



SIEMENS

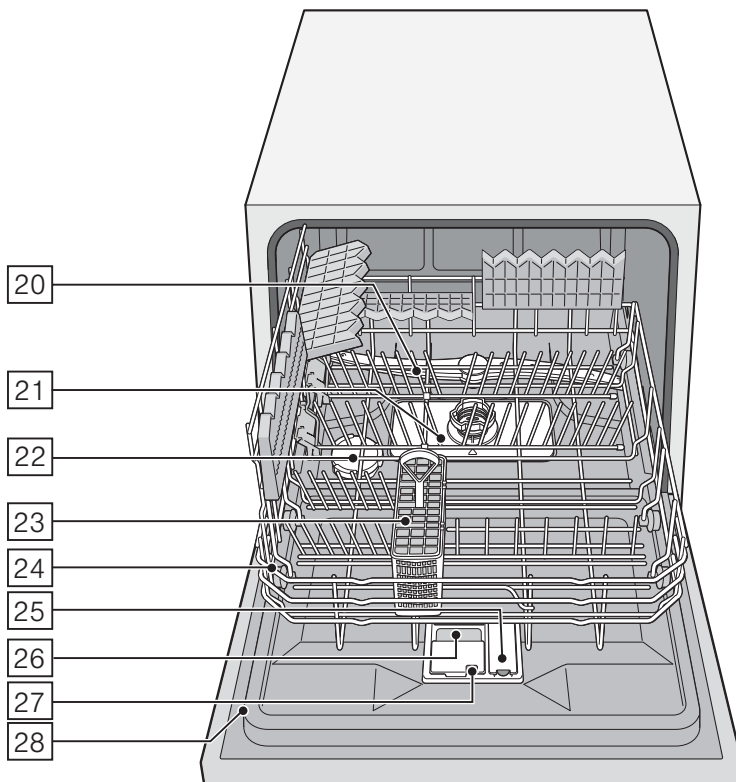
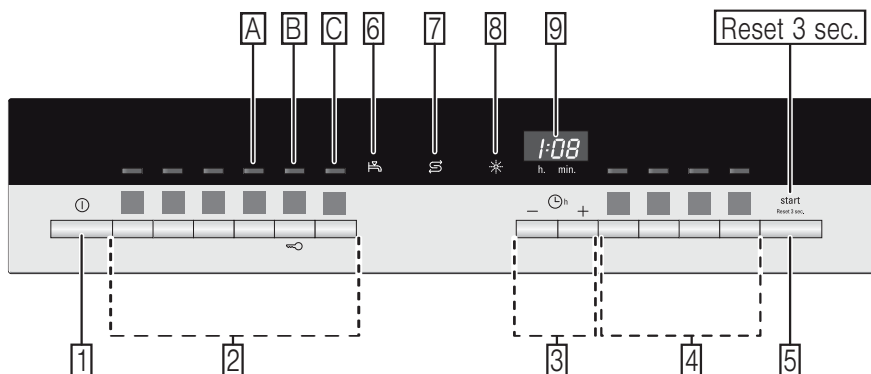


# Myčka nádobí SK75M521EU

[www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz)

cz      Návod k použití





# Obsah

|                                                                                                                                               |    |                                                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|  <b>Použití dle určení</b> .....                              | 4  | Sklopné trny .....                                                                                                | 13 |
|  <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                             | 4  | Výška nádobí .....                                                                                                | 13 |
| Dříve než uvedete přístroj do provozu ....                                                                                                    | 4  |  <b>Mycí prostředek</b> .....    | 14 |
| Při dodání .....                                                                                                                              | 5  | Přidání mycího prostředku .....                                                                                   | 14 |
| Při instalaci .....                                                                                                                           | 5  | Kombinovaný mycí prostředek .....                                                                                 | 15 |
| V denním provozu .....                                                                                                                        | 6  |  <b>Přehled programů</b> .....   | 16 |
| Zablokování dvířek .....                                                                                                                      | 6  | Výběr programu .....                                                                                              | 17 |
| Zablokování tlačítek .....                                                                                                                    | 6  | Informace pro zkušební ústavy .....                                                                               | 17 |
| Při vzniklých škodách .....                                                                                                                   | 7  |  <b>Přídavné funkce</b> .....    | 17 |
| Při likvidaci .....                                                                                                                           | 7  | Úspora času+ / Speed Perfect+<br>(VarioSpeed+) .....                                                              | 17 |
|  <b>Ochrana životního prostředí</b> .....                     | 8  | Hygiena Plus .....                                                                                                | 17 |
| Obalový materiál .....                                                                                                                        | 8  | Intenzivní zóna .....                                                                                             | 17 |
| Vysloužilé přístroje .....                                                                                                                    | 8  | Sušení do lesku .....                                                                                             | 17 |
|  <b>Seznámení se s přístrojem</b> .....                       | 9  |  <b>Použití spotřebiče</b> ..... | 17 |
| Ovládací panel .....                                                                                                                          | 9  | Programová data .....                                                                                             | 17 |
| Vnitřní prostor přístroje .....                                                                                                               | 9  | Aqua senzor .....                                                                                                 | 18 |
|  <b>Zařízení pro změkčování vody/<br/>Speciální sůl</b> ..... | 9  | Zapnutí spotřebiče .....                                                                                          | 18 |
| Nastavení .....                                                                                                                               | 9  | Ukazatel zbývajícího času .....                                                                                   | 18 |
| Tabulka tvrdosti vody .....                                                                                                                   | 10 | Nastavení času .....                                                                                              | 18 |
| Použití speciální soli .....                                                                                                                  | 10 | Konec programu .....                                                                                              | 19 |
| Kombinované mycí prostředky .....                                                                                                             | 10 | Automatické vypnutí po skončení<br>programu .....                                                                 | 19 |
| Vypnutí ukazatele změkčování vody .....                                                                                                       | 11 | Vypnutí spotřebiče .....                                                                                          | 19 |
|  <b>Leštidlo</b> .....                                      | 11 | Přerušení programu .....                                                                                          | 19 |
| Nastavení množství leštidla .....                                                                                                             | 11 | Ukončení programu .....                                                                                           | 19 |
| Vypnutí ukazatele doplnění leštidla .....                                                                                                     | 12 | Změna programu .....                                                                                              | 20 |
|  <b>Nádobí</b> .....                                        | 12 | Intenzivní sušení .....                                                                                           | 20 |
| Není vhodné .....                                                                                                                             | 12 |  <b>Údržba a péče</b> .....    | 20 |
| Poškození skla a nádobí .....                                                                                                                 | 12 | Celkový stav spotřebiče .....                                                                                     | 20 |
| Uložení nádobí .....                                                                                                                          | 12 | Speciální sůl a leštidlo .....                                                                                    | 21 |
| Vyklizení nádobí .....                                                                                                                        | 13 | Sítka .....                                                                                                       | 21 |
| Etažér .....                                                                                                                                  | 13 | Ostřikovací rameno .....                                                                                          | 21 |
| Koš na příbory .....                                                                                                                          | 13 |                                                                                                                   |    |

|                                                                                  |                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------|
|  | <b>Poruchy - jak je vyřešit? .....</b>                 | <b>22</b> |
|                                                                                  | Čerpadlo odpadní vody .....                            | 22        |
|                                                                                  | Tabulka poruch .....                                   | 23        |
|  | <b>Zákaznický servis .....</b>                         | <b>31</b> |
|  | <b>Instalace a připojení .....</b>                     | <b>31</b> |
|                                                                                  | Obalový materiál .....                                 | 31        |
|                                                                                  | Bezpečnostní pokyny .....                              | 31        |
|                                                                                  | Dodání .....                                           | 31        |
|                                                                                  | Technické údaje .....                                  | 32        |
|                                                                                  | Při instalaci .....                                    | 32        |
|                                                                                  | Přípojka odpadní vody .....                            | 32        |
|                                                                                  | Přípojka pitné vody .....                              | 32        |
|                                                                                  | Přípojka teplé vody .....                              | 33        |
|                                                                                  | Připojení k síti .....                                 | 33        |
|                                                                                  | Demontáž přístroje .....                               | 34        |
|                                                                                  | Přeprava .....                                         | 34        |
|                                                                                  | Ochrana před námrazou<br>(Vyprázdnění přístroje) ..... | 34        |

---

## Použití dle určení

- Příklad: Přístroj je určený pouze k domácímu použití.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze za navrženým účelem: pouze na mytí nádobí určeného pro domácnost.

---

## Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj smí používat děti starší 8 let. Kromě toho smí tento spotřebič používat osoby se sníženými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi a nedostatkem zkušeností pouze pod dohledem patřičné osoby či po zaškolení v oblasti bezpečného používání.

### **Dříve než uvedete přístroj do provozu.**

Pozorně si přečtete návod k použití a instalaci spotřebiče. Návod obsahuje důležité informace o instalaci, použití a údržbě přístroje.

Veškeré dokumenty si pečlivě uschovejte pro pozdější použití nebo pro případného dalšího majitele.

## Dodání

1. Ihned zkontrolujte obalový materiál a myčku nádobí kvůli případným škodám způsobeným převozem. Jestliže je přístroj poškozený, nezapínejte jej a kontaktujte Vašeho dodavatele.
2. Likvidujte obalové materiály ekologickým způsobem.
3. Obal a jeho části neponechávejte dětem. Skládací krabice a obalové fólie mohou způsobit udušení.

## Při instalaci

- Po instalaci se ujistěte, že zadní strana myčky nádobí není volně přístupná (ochrana proti popálení při kontaktu s horkým povrchem).
- Nainstalujte a připojte přístroj podle pokynů k montáži.
- Před instalací odpojte myčku od elektrické sítě.
- Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově instalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s informacemi na typovém štítku myčky nádobí [28].
- Jestliže je síťový kabel poškozen, musí být nahrazen příslušným síťovým kabelem. Aby se zabránilo případnému zranění, síťový kabel je možno zakoupit pouze v zákaznickém servise.
- Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vysoké skříňky, musí se tato skříňka náležitě upevnit.
- Bude-li myčka nádobí namontována pod nebo nad jiné domácí přístroje, dodržujte informace k montáži v kombinaci s myčkou nádobí v montážním návodu příslušného přístroje.
- Aby byl zaručen bezchybný provoz všech přístrojů, dodržujte také montážní návod k přístroji.
- Nejsou-li k dispozici žádné informace nebo neobsahuje-li montážní návod žádné odpovídající pokyny, obraťte se na výrobce těchto přístrojů a zjistěte, zda lze myčku nádobí namontovat nad nebo pod tyto přístroje.

- Nemůžete-li získat žádné informace od výrobce, nesmíte myčku nádobí namontovat nad nebo pod tyto přístroje.
- Jestliže namontujete nad myčku nádobí mikrovlnnou troubu, může dojít k poškození mikrovlnné trouby.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů (topná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné přístroje produkující teplo) a nemontujte ji pod varné pole, pokud si nejste jisti bezpečností takové montáže.
- Po instalaci myčky nádobí musí být zástrčka volně přístupná. (viz Připojení k síti)
- U některých modelů: Plastové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nachází napájecí vedení. Tuto hadici neřezejte, neponořujte plastové pouzdro do vody.

## V denním provozu

Pročtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k použití na obalech od mycích prostředků a leštidel.

## Dětská pojistka (zablokování dvířek)\*

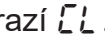
Popis dětské pojistky se nachází v zadní části návodu.

\* v závislosti na modelu

## Dětská pojistka (zablokování tlačítek)

Váš přístroj můžete zajistit proti neúmyslnému přerušení programu (např. chybnou obsluhou dětmi).

### Aktivace zablokování tlačítek:

1. Spustíte požadovaný program.
2. Držte tlačítko  cca 4 sek., dokud se na číselném ukazateli nezobrazí .

Bude-li v průběhu programu některé tlačítko stisknuto, zobrazí se  na číselném ukazateli. Přerušení programu (Reset) není možné.

### Deaktivace zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko  cca 4 sek. stisknuté, až na ukazateli zhasne .

S ukončením programu () na číselném ukazateli) je zrušeno blokování tlačítek. Při výpadku sítě zůstane blokování tlačítek zachováno. Při každém novém spuštění programu musí být zablokování tlačítek opět aktivováno.

## Poškození

- Přístroj smí opravovat nebo otevírat jen odborník. K tomuto účelu musí být přístroj odpojen od elektrické sítě. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vypněte pojistku. Zavřete vodovodní kohoutek.
- Jestliže je přístroj poškozen (trhliny, díry, vylomená tlačítka), nesmí se již provozovat. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vypněte pojistku. Zavřete vodovodní kohoutek, zavolejte zákaznický servis.

## Likvidace

1. Zamezte dalšímu používání vysloužilých přístrojů, aby nedošlo k pozdějším úrazům.
2. Likvidujte obalové materiály ekologickým způsobem.



## Varování

### Nebezpečí úrazu!

- Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami musí být uloženo špičkami dolů v příborovém koši nebo musí být umístěno do vodorovné polohy na polici na nože\*.
- Neopírejte se o otevřená dvířka přístroje, ani si na ně nesedejte.
- U volně stojících přístrojů dbejte na to, aby koše nebyly přeplněny.

\* v závislosti na modelu



## Upozornění

### Nebezpečí výbuchu!

Nedávejte do mycího prostoru žádná rozpouštědla. Nebezpečí výbuchu!



## Varování

### Nebezpečí opaření!

Za chodu programu otevírejte dvířka myčky nádobí opatrně. Hrozí nebezpečí, že horká voda vystříkne z přístroje ven.

## **Varování**

### **Nebezpečí pro děti!**

- Používejte dětskou pojistku, je-li k dispozici. Přesný popis naleznete v zadní části návodu.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát ani jej uvádět do chodu.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od mycího prostředku a leštidla. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrdle, v očích, nebo mohou vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce nádobí. Voda v mycím prostoru není pitná, mohla by ještě obsahovat zbytky mycího prostředku.
- Dbejte na to, aby se při otevírání a zavírání dvířek v úrovni očí děti nezachytly nebo nebyly sevřeny mezi dvířky přístroje a dveřmi spodní skříně.
- Děti se mohou v prostoru přístroje zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací. U vysloužilých přístrojů: Přístroj odpojte od sítě za zástrčku, přívodní kabel přestříhněte a zlikvidujte. Zámek dvířek zlikvidujte tak, aby se dvířka již nedala zavřít.



## **Ochrana životního prostředí**

Obal starých přístrojů a vysloužilé přístroje samy o sobě obsahují často ještě cenné a recyklovatelné materiály.

Zlikvidujte jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních způsobech likvidace se, prosím, informujte u Vašeho odborného prodejce nebo na Obecním úřadě.

### **Obalový materiál**

Veškeré plastové díly přístroje jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. „PS“ polystyrén). Při likvidaci přístroje je díky tomu možné rozdělení podle druhů plastových odpadů.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem „Při dodání“.

### **Vysloužilé přístroje**

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem „Při likvidaci“.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU, která se týká elektrických a elektronických spotřebičů (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice udává rámec pro zpětný odběr a recyklaci v celé EU.



## Seznámení se s Vaším přístrojem

Diagram ovládacího panelu a vnitřního prostoru se nachází v přední části tohoto návodu.

Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

### Ovládací panel

- 1 Tlačítko ZAP/VYP
- 2 Programová tlačítka \*\*
- 3 Nastavení času \*
- 4 Přídavné funkce \*\*
- 5 Tlačítko START
- 6 Ukazatel „Kontrola přívodu vody“
- 7 Ukazatel doplnění soli
- 8 Ukazatel doplnění leštidla
- 9 Číselný ukazatel

\* v závislosti na modelu

\*\* Číslo v závislosti na modelu

### Vnitřní prostor přístroje

- 20 Ostřikovací rameno
- 21 Sítko
- 22 Dávkovač speciální soli
- 23 Koš na příbory
- 24 Etažér
- 25 Dávkovač leštidla
- 26 Dávkovač mycího prostředku
- 27 Zámek k dávkovači mycího prostředku
- 28 Typový štítek



## Zařízení pro změkčování vody/ speciální sůl

K zajištění dobrých výsledků mytí myčka nádobí potřebuje měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápníku, jinak se na nádobí a vnitřním prostoru bude usazovat vodní kámen.

Voda z vodovodu s více než 1,2 mmol/l musí být změkčována. To se děje pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a potřebné množství soli je závislé na stupni tvrdosti vody z Vašeho vodovodu (viz tabulka).

### Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od **H:00** do **H:07**.

Žádná sůl není potřeba u nastavené hodnoty **H:00**.

1. Zjistěte si hodnotu tvrdosti vody z Vašeho vodovodu. Pomůže Vám vodárna.
2. Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
3. Zavřete dvířka.
4. Zapněte tlačítko ZAP/VYP 1.
5. Držte stisknuté tlačítko A a tiskněte tlačítko START 5, dokud se na číselném ukazateli nezobrazí **H:0**.
6. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka A a na číselném ukazateli 9 se zobrazí hodnota nastavená ze závodu **H:04**.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte tlačítko **[C]**.  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty, **H:07** ukazatel skočí zpět na **H:00** (VYP).
2. Stiskněte tlačítko **START [5]**.  
Nastavená hodnota se v přístroji uloží.

### Tabulka tvrdosti vody

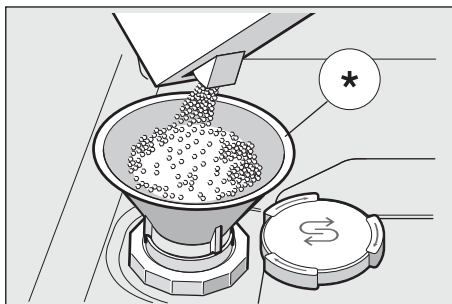
| Hodnota tvrdosti vody °Clark | Rozsah tvrdosti | mmol/l  | Nastavená hodnota |
|------------------------------|-----------------|---------|-------------------|
| 0–8                          | měkká           | 0–1.1   | <b>H:00</b>       |
| 9–10                         | měkká           | 1.2–1.4 | <b>H:01</b>       |
| 11–12                        | střední         | 1.5–1.8 | <b>H:02</b>       |
| 13–15                        | střední         | 1.9–2.1 | <b>H:03</b>       |
| 16–20                        | střední         | 2.2–2.9 | <b>H:04</b>       |
| 21–26                        | tvrdá           | 3.0–3.7 | <b>H:05</b>       |
| 27–38                        | tvrdá           | 3.8–5.4 | <b>H:06</b>       |
| 39–44                        | tvrdá           | 5.5–6.2 | <b>H:07</b>       |

### Použití speciální soli

Doplnění soli se musí provést vždy před spuštěním mycího programu. Tím je zajištěno, že je okamžitě ze dna mycího prostoru spláchnut vytekly solný roztok a zbytky soli. Pokud není dodržen tento postup, může dojít k nevratnému poškození dna mycího prostoru vlivem koroze.

1. Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku **[22]**.
2. Naplňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
3. Potom naplňte speciální sůl **(nikoliv jedlou sůl nebo tablety)**.
4. Bezprostředně po naplnění (doplnění) speciální soli spusťte mycí program.

Platí pro všechny myčky nádobí vybavené nerezovou mycí vanou. Při tomto úkonu se vypuzuje a odtéká voda. Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli **[7]**, měla by se opět doplnit speciální sůl.



\* v závislosti na modelu

### Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli lze všeobecně upustit od speciální soli až do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26°Clarkův, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21° dH je nutno používat speciální sůl.

## Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody

Jestliže Vás ukazatel doplnění soli [7] ruší (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte, jak je popsáno pod bodem „Nastavení změkčovacího zařízení“ a nastavte hodnotu na **H:00**. Ukazatel doplňování soli a ukazatel změkčování vody jsou nyní vypnuty.

### Upozornění

Nikdy nedávejte mycí prostředek do nádoby na speciální sůl. Zničíte tak změkčovací zařízení.

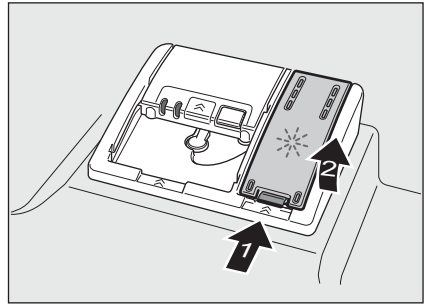
## Leštidlo

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla [8], je ještě k dispozici rezerva na 1-2 mycí procesy. Doplňte leštidlo.

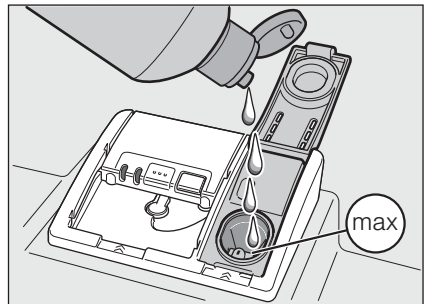
Leštidlo je nutné k leštění skla a k odstraňování skvrn na nádobí. Používejte pouze lešticí přípravky pro myčky používané v domácnosti.

Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarkův, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21° dH je nutno používat leštidlo.

1. Otevřete zásobník [25] tím, že stisknete a nadzvednete příložku na víku.



2. Opatrně dolijte leštidlo až po značku max. na plnicím otvoru.



3. Zavřete víko, až se slyšitelně zacvakne.
4. Rozlité leštidlo případně utřete hadrem, aby při příštím mycím procesu nedošlo k nadměrné tvorbě pěny.

## Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od **r:00** do **r:06**. Ze závodu je již nastaven stupeň **r:04**. Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nižší stupeň) nebo skvrny od vody (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte tlačítko ZAP/VYP. [1].
3. Držte stisknuté tlačítko [A] a stiskněte tlačítko START [5], dokud se na číselném ukazateli nezobrazí **H:0**.

**4. Uvolněte obě tlačítka.**

Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[9]** se zobrazí hodnota nastavená ze závodu **H:04**.

**5. Držte tlačítko, **[A]** dokud se nezobrazí **r:04** na číselném ukazateli **[9]**.**

**Pro změnu nastavení:**

1. Stiskněte tlačítko **[C]**.  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty, **r:05** ukazatel skočí zpět na **r:00** (VYP).
2. Stiskněte tlačítko **START** **[5]**.  
Hodnota nastavená na přístroji je uložena.

## Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže Vás ukazatel doplnění leštidla **[8]** ruší (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou leštidla), lze jej vypnout.

- Postupujte, jak je popsáno pod bodem „Nastavení množství leštidla“ a nastavte hodnotu na **r:00**.

Ukazatel doplnění leštidla **[8]** je nyní vypnutý.



## Nádobí

### Není vhodné

- Příbory a nádobí vyrobené ze dřeva.
- Choulostivé dekorativní sklenice, uměleckoprůmyslové a starožitné nádobí. Tyto ozdoby nejsou odolné proti mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, které nejsou odolné proti teplu.

- Měděné a cínové nádobí

- Nádobí znečištěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo inkoustem

Hliníkové a stříbrné díly mají při mytí sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (např. křišťálové předměty) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

## Poškození skla a nádobí

### Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

### Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označeny jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetřící nádobí.
- Po ukončení programu vyjměte sklo a příbory z myčky nádobí co nejdříve.

## Uložení nádobí

1. Odstraňte velké zbytky jídla. Předběžné umytí pod tekoucí vodou není nutné.
2. Nádobí uložte tak, aby
  - stálo společlivě a nemohlo se převrhnout.
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů.
  - vypouklé kusy nebo kusy s prohloubením byly postaveny šikmo, aby voda mohla odtékat.
  - nádobí nebránilo otáčení oštrikovacího ramena **[20]**.

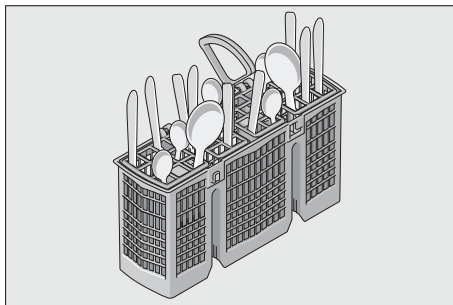
Velmi malé díly nádobí by se neměly mýt v myčce nádobí, protože mohou velmi lehce vypadnout z koše **[24]**.

## Vyklizení nádobí

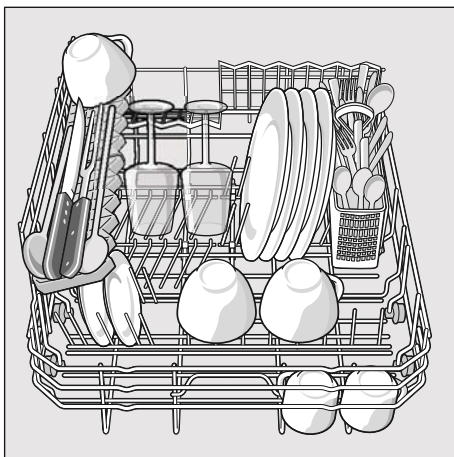
Nádobí se při mytí velmi nahřeje. Po ukončení programu proto nechte nádobí zchladnout, až je můžete dobře uchopit.

### Upozornění

Po ukončení programu mohou být ve vnitřním prostoru spotřebiče ještě viditelné kapky vody. Na sušení nádobí to však nemá žádný vliv.



## Etažér 24



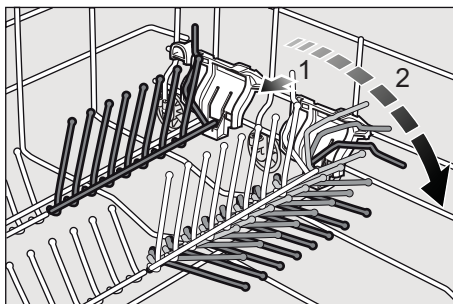
## Koš na příbory

Příbory vždy umísťujte ostrými špičkami dolů. Abyste předešli poranění, pokládejte dlouhé ostré předměty a nože na polici na nože.

## Sklopné trny \*

\* v závislosti na modelu

Pro snadnější uspořádání hrnců, mís a sklenic je možné trny sklopit.



## Výška nádobí

Maximální výška nádobí může být 28 cm.



## Mýcí prostředek

Můžete používat tablety i práškové nebo tekuté mýcí prostředky pro myčky nádobí, v žádném případě však nepoužívejte prostředky pro ruční mytí nádobí.

Podle stupně znečištění lze dávkování práškového nebo tekutého prostředku individuálně přizpůsobit.

Tablety obsahují dostatečné množství účinných látek pro všechny mýcí úkony. Moderní, účinné mýcí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Fosfáty vážou vápník obsažený ve vodě. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mýcí prostředky jsou jen zřídka bez fosfátů. Takové mýcí prostředky mají slabší schopnost vázat vápník, a vyžadují větší dávkování. K odstranění skvrn (např. čaj, kečup), se většinou používají bělidla na bázi kyslíku.

### Upozornění

Pro dobrý výsledek mytí bezpodmínečně dodržujte pokyny na obalu mýcích prostředků. V případě dalších dotazů Vám doporučujeme obrátit se na linku poradny pro mýcí prostředky výrobce.



### Varování

Pročtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k použití na obalech od mýcích prostředků a leštidel.

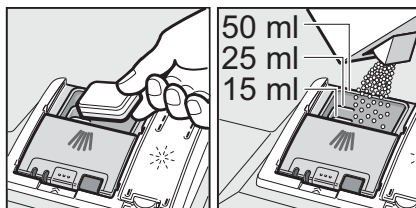
## Přidání mýcího prostředku

1. Jestliže je zásobník na mýcí prostředek

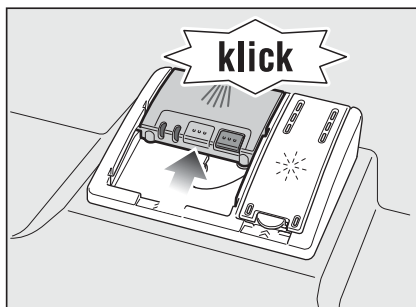
[26] ještě uzavřený, stiskněte uzavírací zástrčku, [27] abyste zásobník otevřeli.

Nasypte mýcí prostředek pouze do suchého zásobníku [26] (vložte tabletu napříč, ne na výšku).

Dávkování: Postupujte dle pokynů výrobce na obalu. Rozdělení dávkování v zásobníku [26] Vám přitom pomůže naplnit správné množství práškového nebo tekutého mýcího prostředku.



2. Posunutím zásobníku pro mýcí prostředek nahoru zavřete víko, až uzávěr bezproblémově zacvakne.



Zásobník na mýcí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mýcí prostředek se v přístroji rozdělí a rozpustí. Tableta spadne do přístroje a rozpustí se.

**Tip**

U málo znečištěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku, než je uvedeno.

Vhodné mycí a ošetrovací prostředky lze zakoupit v zákaznickém servisu (viz zadní strana).

**Kombinovaný mycí prostředek**

Kromě běžných mycích prostředků (samostatně) se nabízí řada produktů s přídatnými funkcemi. Tyto produkty obsahují kromě mycího prostředku také leštidlo a sůl (3 v 1) a v závislosti na kombinaci (4 v 1, 5 v 1 atd.) ještě další přídatné komponenty jako např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti (obvykle 26° Clarkův). Nad touto mezí se musí přidávat sůl a leštidlo.

Jakmile se používají kombinované mycí prostředky, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, aby byl vždy docílen nejlepší výsledek mytí a sušení.

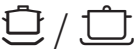
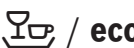
**Poznámka**

- Optimálních výsledků mytí a sušení docílíte použitím samostatných mycích prostředků ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů nemohou tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění eventuálně dosáhnout plné mycí schopnosti a mohou zde zůstat i nerozpuštěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- I v případě, že svítí kontrolka doplnění leštidla a/nebo soli, běží mycí program při použití kombinovaných mycích prostředků bez problémů.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě: Uchopte obal suchými rukama a vložte mycí prostředek do naprosto suchého zásobníku na mycí prostředek, v opačném případě může dojít ke slepení.
- Chcete-li přejít z kombinovaných mycích prostředků na samostatné mycí prostředky, dbejte na to, aby změkčovací zařízení a množství leštidla byly nastaveny na správnou hodnotu.



## Přehled programů

V tomto přehledu je zobrazen maximální počet programů. Příslušné programy a jejich uspořádání si prosím zjistěte na Vašem ovládacím panelu.

| Druh nádobí                                                                       | Druh znečištění                                                                                    | Program                                                                                             | Možné přídatné funkce                                                                | Průběh programu                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| hrnce a pánve,<br>nechoulostivé<br>nádobí<br>a příbory                            | silně ulpívající<br>přípečené nebo<br>zaschlé zbytky jídel<br>obsahujících škrob<br>nebo bílkoviny | <br>Intenzivní 70° | všechny                                                                              | Předmytí<br>Mytí 70°<br>Mezimyті<br>Leštění 65°<br>Sušení  |
|                                                                                   |                                                                                                    | <br>Auto 45° - 65° | všechny                                                                              | Je optimalizováno podle<br>znečištění s pomocí<br>senzorů. |
| smíšené nádobí<br>a příbory                                                       | lehce zaschlé<br>zbytky jídel běžných<br>v domácnosti                                              | <br>Auto 45° - 65° | všechny                                                                              | Je optimalizováno podle<br>znečištění s pomocí<br>senzorů. |
|                                                                                   |                                                                                                    | <br>Eco 50°        | všechny                                                                              | Předmytí<br>Mytí 50°<br>Mezimyті<br>Leštění 65°<br>Sušení  |
| choulostivé<br>nádobí, příbory,<br>tepelně<br>choulostivé<br>plasty a<br>sklenice | málo ulpívající,<br>čerstvé zbytky jídel                                                           | <br>Sklo 40°      | Intenzivní zóna<br>Úspora času/<br>Speed Perfect<br>(VarioSpeed+)<br>Sušení do lesku | Předmytí<br>Mytí 40°<br>Mezimyті<br>Leštění 55°<br>Sušení  |
|                                                                                   |                                                                                                    | <br>Rychlý 45°   | Sušení do lesku                                                                      | Mytí 45°<br>Mezimyті<br>Leštění 55°                        |
| všechny<br>zbytky jídel                                                           | studené opláchnutí                                                                                 | <br>Předmytí     | žádné                                                                                | Předmytí                                                   |

## Výběr programu

Podle druhu nádobí a stupně znečištění si můžete zvolit vhodný program.

## Informace pro zkušební ústavy

Zkušební ústavy obdrží pokyny pro srovnávací testy (např. podle EN60436).

Jedná se přitom o podmínky k provádění testů, ne však o výsledky nebo hodnoty spotřeby.

Dotazy e-mailem na:

dishwasher@test-appliances.com

Při dotazech uvádějte číslo přístroje

(E-č.) a výrobní číslo (FD), které

naleznete na typovém štítku  na dvířkách přístroje.

## Přídavné funkce

\* v závislosti na modelu

Přídavné funkce jsou nastavitelné pomocí tlačítek .

### Úspora času+/Speed Perfect+ (VarioSpeed+) \*

Pomocí funkce „Úspora času“ lze zkrátit dobu průběhu v závislosti na zvoleném programu o cca 20 % až 66 %. Aby se při zkrácené době dosáhlo optimálních výsledků mytí a sušení, zvýší se spotřeba vody a energie.

## HygienaPlus \*

Pomocí této funkce se zvyšuje teplota a její hodnota je udržována po extra dlouhou dobu, čímž se dosáhne dezinfekčního výkonu. Používáním této funkce dosáhnete zvýšeného stavu hygieny. Tato přídavná funkce je ideální např. pro mytí prkýnek na krájení nebo dětských lahví.

## Intenzivní zóna \*

Dokonalá funkce pro smíšené naplnění myčky. Silně znečištěné hrnce a pánve můžete ve spodním koši mýt s běžně znečištěným nádobím v horním koši. Zesílí se ostřikovací tlak ve spodním koši, poněkud se zvýší teplota vody.

## Sušení do lesku \*

Zvýšením teploty během procesu oplachování a prodloužením fáze sušení se docílí toho, že i umělohmotné díly se lépe vysuší. Spotřeba energie je lehce zvýšená.

## Použití přístroje

### Programová data

Programové údaje (hodnoty spotřebiče) najdete v krátkém návodu. Vztahují se na normální podmínky a hodnotu tvrdosti vody  $H: 0,4$ . Rozdílné ovlivňující faktory jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí mohou vést k odchylkám.

## Aqua senzor \*

\* v závislosti na modelu

Aqua senzor je optické měřicí zařízení (fotobuňka), kterým se měří zakalení mycí vody.

Aktivace Aqua senzoru probíhá podle programu. Jestliže je Aqua senzor aktivní, „čistá“ mycí voda se může přesunout do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 2-4 litry. Je-li stupeň zakalení vyšší, voda bude odčerpána a nahrazena vodou čistou. V automatických programech se navíc teplota vody a doba chodu přizpůsobí stupni znečištění.

## Zapnutí přístroje

1. Otevřete úplně přívod vody.
2. Zapněte tlačítko ZAP/VYP. . Ukazatel Eco 50° bliká. Tento program zůstane navolený, nestisknete-li se tlačítko  jiného programu. Předpokládaná doba programu bliká na číselném ukazateli .
3. Stiskněte tlačítko START . Program se spustí.

## Upozornění

**- k provozu myčky nádobí, šetrnému k životnímu prostředí:**

Z ekologických důvodů bude program Eco 50° přednastaven při každém spuštění přístroje. Šetrí to přírodní zdroje a v neposlední řadě Vaši peněženku.

Program Eco 50° je zejména šetrný k životnímu prostředí. Podle nařízení EU 1016/2010 se jedná o „standardní program“, který nejefektivněji myje běžně znečištěné nádobí a kombinuje spotřebu energie a vody k mytí tohoto nádobí.

## Ukazatel zbývajících času

Při volbě programu se na číselném ukazateli  zobrazí zbývajících doba trvání programu.

Doba trvání je během programu určena teplotou vody, množstvím nádobí a zároveň i stupněm znečištění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu).

## Nastavení času \*

\* v závislosti na modelu

Spuštění programu můžete v hodinových krocích posunout až o 24 hodin.

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte tlačítko ZAP/VYP .
3. Držte tlačítko  + dokud se na číselném ukazateli  nezobrazí .
4. Stiskněte tlačítko  + nebo – tolikrát, než bude zobrazen čas odpovídat Vaším požadavkům.
5. Stiskněte tlačítko START,  předvolba času je aktivována.
6. Ke zrušení předvolby času stiskněte tlačítko  + nebo –, dokud se na číselném ukazateli  nezobrazí . Až do spuštění programu můžete volbu libovolně měnit.

## Konec programu

Program je ukončen, když se zobrazí hodnota **0:00** na číselném ukazateli **[9]**.

## Automatické vypnutí po skončení programu \*

\* v závislosti na modelu

Pro ušetření energie se myčka nádobí 1 minutu po skončení programu vypne (nastavení ze závodu).

Automatické vypnutí

Ize nastavit od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Přístroj se automaticky nevypne

**P:0** ! Zařízení se vypne po 1 minutě.

**P:02** Zařízení se vypne po 120 minutách.

1. Zavřete dvířka.

2. Zapněte tlačítko ZAP/VYP. **[1]**.

3. Držte stisknuté tlačítko **[A]** a stiskněte tlačítko START, **[5]** dokud se nezobrazí **H:0...** na číselném ukazateli.

4. Uvolněte obě tlačítka.

Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[9]** se zobrazí hodnota nastavená ze závodu **H:04**.

5. Držte tlačítko, **[A]** dokud se toto **P:0** ! nezobrazí na číselném ukazateli **[9]**.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte tlačítko **[C]**.

S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty **P:02**, ukazatel skočí zpět na **P:00** (VYP).

2. Stiskněte tlačítko START **[5]**. Hodnota nastavená na přístroji je uložena.

## Vypnutí přístroje

Krátce po skončení programu:

1. Vypněte tlačítko ZAP/VYP **[1]**.
2. Zavřete přívod vody (netýká se funkce Aqua Stop).
3. Po vychladnutí vyjměte nádobí.

### Upozornění

Po ukončení programu nechejte přístroj ještě trochu zchladnout, než jej otevřete. Zabráníte tím úniku páry, která způsobuje dlouhodobé poškození Vašeho vestavěného nábytku.

## Přerušení programu

1. Vypněte tlačítko ZAP/VYP **[1]**. Světelné ukazatele zhasnou. Program zůstane uložen v paměti. Jestliže při teplovodní přípojce nebo ohřáté myčce nádobí byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechejte dvířka nejprve několik minut přivřená, teprve potom je zavřete. Jinak se vlivem expanze (přetlaku) mohou samovolně otevřít dvířka přístroje nebo z přístroje může unikat voda.
2. K pokračování programu opět zapněte tlačítko ZAP/VYP **[1]**.

## Ukončení programu (Reset)

1. Stiskněte tlačítko START **[5]** cca 3 sek. Na číselném ukazateli **[9]** se zobrazí **0:0** !.
2. Průběh programu trvá přibližně 1 minutu. Na číselném ukazateli **[9]** se zobrazí **0:00**.
3. Vypněte tlačítko ZAP/VYP **[1]**.

## Změna programu

Po stisknutí tlačítka START [5] není možná změna programu.

Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

## Intenzivní sušení

Při leštění se pracuje s vyšší teplotou, a tím se dosáhne zlepšeného výsledku sušení. Může se při tom nepatrně prodloužit doba programu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!)

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte tlačítko ZAP/VYP [1].
3. Držte stisknuté tlačítko [A] a stiskněte tlačítko START, dokud se na ukazateli [9] nezobrazí *H:04*...
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka [A] a na číselném ukazateli [9] se zobrazí hodnota nastavená ze závodu *H:04*.
5. Držte tlačítko, [A] dokud se *d00* nezobrazí na číselném ukazateli [9].

### Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka [C] můžete intenzivní sušení zapnout *d:01* nebo vypnout *d:00*.
2. Stiskněte tlačítko START [5].  
Hodnota nastavená na přístroji je uložena.



## Údržba a péče

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho přístroje pomáhá zabránit poruchám. Šetří to čas a předchází se tím problémovým situacím.

## Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte ostříkovací rameno z hlediska usazenin mastnoty a vodního kamene.
- Jestliže takové usazeniny najdete, potom:
- Naplňte příslušnou komoru mycím prostředkem. Spusťte přístroj bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

K čištění přístroje používejte pouze čističe vhodné speciálně pro myčky nádobí.

- Aby těsnění dvířek zůstalo vždy hygienicky čisté, čistěte jej pravidelně vlhkým hadříkem s trochou mycího prostředku.
- Při delším odstavení nechejte dvířka trochu pootevřená, aby se nemohl tvořit nepříjemný zápach.

Nikdy nepoužívejte k čištění Vaší myčky nádobí parní čističe. Výrobce neodpovídá za eventuální následné škody.

Utírejte pravidelně čelní stranu přístroje a panel lehce navlhčeným hadříkem; stačí voda a trocha mycího prostředku. Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhací čisticí prostředky, mohou totiž způsobit poškrábání povrchu přístroje.

U nerezových přístrojů: Vyhněte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.

### **⚠ Upozornění - Ohrožení zdraví!**

Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky, např. čisticí prostředky obsahující chlor!

## **Speciální sůl a leštidlo**

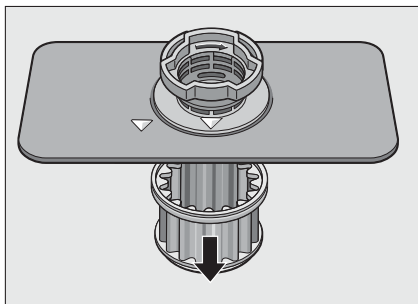
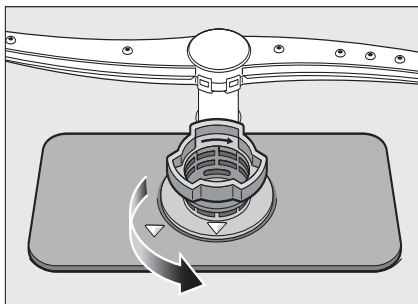
- Kontrolujte ukazatele doplnění [7] a [8]. Eventuálně doplňte sůl a/nebo leštidlo.

## **Sítka**

Sítka [21] zachycují před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Tyto nečistoty mohou sítka ucpat.

Filtrační systém se skládá z hrubého sítky, plochého a jemného sítky a mikrosítka.

1. Zkontrolujte sítka po každém umytí, zda neobsahují zbytků pokrmů.
2. Odšroubujte válec sítky podle vyobrazení a vyjměte filtrační systém.

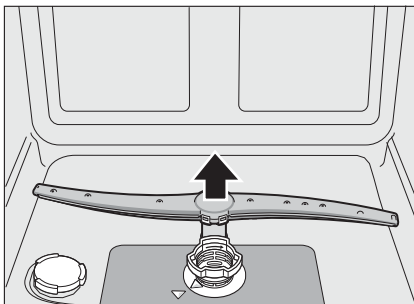


3. Odstraňte případné zbytky potravin a vyčistěte sítko pod tekoucí vodou.
4. Namontujte opět sítko v opačném pořadí a dbejte na to, aby po zavření byla označení šipkami proti sobě.

## **Ostřikovací rameno**

Vodní kámen a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostřikovacího ramena [20].

1. Kontrolujte, zda nejsou výstupní trysky ostřikovacího ramene ucpané.
2. Stáhněte ostřikovací rameno nahoru.



3. Vyčistěte ostřikovací rameno pod tekoucí vodou.
4. Nasadte ostřikovací rameno zpět.

## Poruchy - jak je vyřešit?

Podle zkušeností lze mnoho poruch, které se vyskytují v běžném provozu, odstranit vlastními silami. To zajistí, že máte přístroj opět rychle k dispozici. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.

### Upozornění

Pokud se přístroj během mytí nádobí z neznámých důvodů zastaví nebo se nespustí, proveďte nejprve funkci Přerušení programu (Reset). (Viz kapitola „Obsluha přístroje“)

**⚠ Varování** – Nezapomeňte: opravy smějí provádět jen odborníci. Je-li nutná výměna některé součásti, dbejte na to, aby byly použity pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo nepoužitím náhradních dílů mohou pro uživatele vzniknout značné škody a nebezpečí.

## Čerpadlo odpadní vody

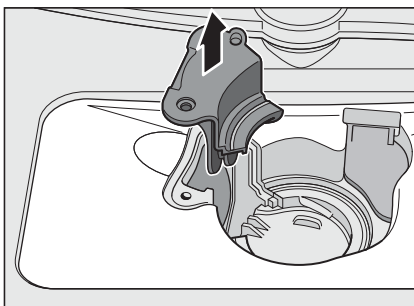
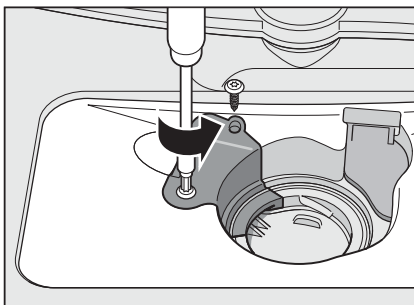
Velké zbytky jídel nebo cizí tělesa nezachycena sítka mohou zablokovat čerpadlo odpadní vody. Mycí voda potom stojí nad sítkem.

### **⚠ Varování - Nebezpečí pořezání!**

Při čištění čerpadla odpadní vody dbejte na to, abyste se nezranili o skleněné střepy nebo špičaté předměty.

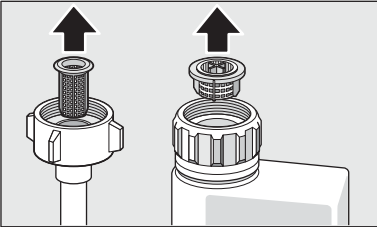
V tomto případě:

1. Nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě.
2. Vyjměte sítka .
3. Vyčerpejte vodu, event. si vezměte na pomoc mycí houbu.
4. Uvolněte šroubky na krytu čerpadla (Torx T 20) a kryt vyjměte.

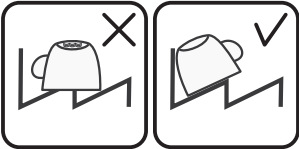


5. Zkontrolujte vnitřní prostor a případně odstraňte cizí tělesa.
6. Umístěte kryt do původní pozice, zatlačte jej směrem dolů a pevně přišroubujte.
7. Namontujte sítka.

## Tabulka poruch

| Porucha                                                                                                      | Příčina                                                                                             | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svítilí ukazatel <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span><br>„Kontrola přívodu vody“. | Přívodní hadice je přelomená.                                                                       | Položte přívodní hadici bez přelomení.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                              | Uzavřený přívod vody.                                                                               | Otevřete přívod vody.                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                              | Přívod vody je zaseknutý nebo zasazený vodním kamenem.                                              | Otevřete přívod vody.<br>Při otevřeném přívodu vody musí být průtok min. 10 l/min.                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                              | Sítka v přívodu vody je ucpané.                                                                     | Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vypněte přívod vody. Odšroubujte přípojku teplé vody.                                                                                                                                              |
|                                                                                                              |                                                                                                     |  <p>Vyčistěte sítko k přívodní hadici.<br/>Našroubujte zpět přípojku teplé vody.<br/>Zkontrolujte těsnost. Připojte k elektrickému napájení. Zapněte přístroj.</p> |
| Svítilí kód chyby <i>E:22</i>                                                                                | Sítka <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">21</span> jsou znečištěna nebo ucpaná. | Vyčistěte sítko.<br>(viz Údržba a péče)                                                                                                                                                                                                              |
| Svítilí kód chyby <i>E:24</i>                                                                                | Hadice odpadní vody je ucpaná či pokroucená.                                                        | Položte přívodní hadici bez přelomení, případně odstraňte zbytky.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                              | Sífonová přípojka je ještě zavřená.                                                                 | Zkontrolujte přípojku na sifonu a případně ji otevřete.                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                              | Kryt čerpadla odpadní vody je volný.                                                                | Kryt správně zajistěte zaskočením.<br>(viz Čerpadlo odpadní vody)                                                                                                                                                                                    |
| Svítilí kód chyby <i>E:25</i>                                                                                | Čerpadlo odpadní vody je ucpané nebo kryt čerpadla odpadní vody je volný.                           | Vyčistěte čerpadlo a kryt správně zajistěte zakončením. (viz Čerpadlo odpadní vody)                                                                                                                                                                  |
| Svítilí kód chyby <i>E:27</i>                                                                                | Příliš nízké síťové napětí.                                                                         | Žádná chyba přístroje, zkontrolujte síťové napětí a elektrickou instalaci.                                                                                                                                                                           |

| Porucha                                                            | Příčina                                                     | Odstranění                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na číselném ukazateli se zobrazí jiný kód chyby.<br>(E:01 až E:30) | Pravděpodobně došlo k technické poruše.                     | Vypněte přístroj tlačítkem ZAP/VYP [1]. Po chvilce přístroj opětovně spustíte.<br><br>Pokud problém vznikne znovu, zavřete přívod vody, vytáhněte síťovou zástrčku. Zavolejte zákaznický servis a uveďte kód chyby. |
| Displej bliká.                                                     | Dvířka nejsou řádně zavřená.                                | Zavřete dvířka. Dbejte na to, aby z koše nevyčnívaly žádné předměty (nádoby, osvěžovač) a neomezovaly tím zavření dvířek.                                                                                           |
| Svítlí ukazatel doplnění soli [7] a/nebo leštidla [8].             | Chybí leštidlo.                                             | Doplňte leštidlo.                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                    | Chybí speciální sůl.                                        | Doplňte speciální sůl.                                                                                                                                                                                              |
|                                                                    | Čidlo nerozpozná tablety soli.                              | Použijte jinou speciální sůl.                                                                                                                                                                                       |
| Nesvítlí ukazatel doplnění soli [7] a/nebo leštidla [8].           | Ukazatel doplnění je vypnutý.                               | Aktivace/deaktivace (viz kapitola Zařízení pro změkčování vody/speciální sůl nebo Leštidlo).                                                                                                                        |
|                                                                    | K dispozici je ještě dostatek speciální soli/leštidla.      | Zkontrolujte stav naplnění zásobníku.                                                                                                                                                                               |
| Po ukončení programu zůstane v přístroji stát voda.                | Filtrační systém nebo oblast pod sítky [21] je zablokována. | Vyčistěte sítka a oblast pod nimi (viz Čerpadlo odpadní vody).                                                                                                                                                      |
|                                                                    | Program ještě není u konce.                                 | Vyčkejte do ukončení programu nebo proveďte reset (viz Ukončení programu).                                                                                                                                          |

| Porucha                                            | Příčina                                                                   | Odstranění                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nádobí není suché.                                 | Zádné nebo příliš málo leštidla v zásobníku.                              | Doplňte leštidlo.                                                                                                                                                                                        |
|                                                    | Byl zvolen program bez sušení.                                            | Zvolte program se sušením (viz Přehled programů, Průběh programu).                                                                                                                                       |
|                                                    | Nahromadění vody v prohlubních nádobí a na příborech.                     | Při uložení nádobí dbejte na šikmou polohu, příslušné kusy nádobí ukládajte pokud možno šikmo.                                                                                                           |
|                                                    |                                                                           |                                                                                                                         |
|                                                    | Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušicí výkon.               | Použijte jiný kombinovaný mycí prostředek s lepším sušicím výkonem. Sušicí výkon se rovněž zlepší použitím leštidla.                                                                                     |
|                                                    | Intenzivní sušení ke zvýšení účinku sušení není aktivováno.               | Aktivujte intenzivní sušení (viz Použití přístroje)                                                                                                                                                      |
|                                                    | Nádobí bylo vyklizeno příliš brzy nebo proces sušení ještě nebyl ukončen. | Vyčkejte do ukončení programu a nádobí vyjměte teprve 30 min poté.                                                                                                                                       |
|                                                    | Použité eko leštidlo má špatný sušicí výkon.                              | Použijte značkové leštidlo. Eko produkty mají značně horší účinnost.                                                                                                                                     |
| Plastové nádobí není suché.                        | Speciální vlastnosti plastu.                                              | Speciální vlastnosti plastu. Plasty mají nižší tepelnou kapacitu a hůře se proto suší.                                                                                                                   |
| Příbory nejsou suché.                              | Příbory jsou v košíku na příbory nevhodně rozmístěné.                     | Příbory pokud možno oddělte od sebe, zabraňte místům dotyku.                                                                                                                                             |
| Vnitřní prostor přístroje je po mycím cyklu mokrá. | Žádná chyba spotřebiče.                                                   | Na základním principu sušení „kondenzační sušení“ jsou kapky vody v zásobníku fyzikálně podmíněné a žádané. Vlhkost ve vzduchu kondenzuje na vnitřních stranách myčky nádobí, stéká dolů a odčerpává se. |

| Porucha                            | Příčina                                                                                                                         | Odstranění                                                                                                                                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zbytky jídel na nádobí.            | Příliš těsně uspořádané nádobí, přeplněný koš na nádobí.                                                                        | Uložte nádobí tak, aby byl k dispozici dostatečně volný prostor a ostříkovací paprsky mohly dosáhnout povrchu nádobí. Zabraňte místům dotyku.                    |
|                                    | Ostříkovací rameno se nemůže otáčet.                                                                                            | Nádobí uložte tak, aby nebránilo otáčení ostříkovacího ramena.                                                                                                   |
|                                    | Trysky ostříkovacího ramena jsou ucpané.                                                                                        | Vyčistěte trysky ostříkovacího ramena (viz Údržba a péče).                                                                                                       |
|                                    | Sítka [21] jsou znečištěná.                                                                                                     | Vyčistěte sítka (viz Údržba a péče).                                                                                                                             |
|                                    | Sítka [21] jsou nesprávně nasazená a/nebo nezaskočená.                                                                          | Nasaďte správné sítka a zajistěte je zaskočením.                                                                                                                 |
|                                    | Příliš slabý mycí program.                                                                                                      | Zvolte silnější mycí program.                                                                                                                                    |
|                                    | Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit. | Nádobí nepředmyvejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídla.<br>Doporučení programu Eco 50° nebo Intenzivní.                                                        |
|                                    | Vysoké úzké nádoby nebudou v rohové oblasti dostatečně vypláchnuté.                                                             | Neukládejte vysoké úzké nádoby příliš šikmo a do rohové oblasti.                                                                                                 |
| Zbytky mycího prostředku           | Víko komory pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí, víko se proto plně neotevře.                                        | Víko komory pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí.                                                                                                 |
|                                    | Víko dávkovače mycího prostředku je blokováno tabletou.                                                                         | Tableta se musí vložit naplocho a ne nastojato.                                                                                                                  |
|                                    | V rychlém nebo krátkém programu byly použity tablety.                                                                           | Doba rozpustnosti tablet je pro rychlý nebo krátký program příliš dlouhá.                                                                                        |
|                                    | Ve zvoleném krátkém programu nebude dosaženo doby rozpustnosti mycího prostředku.                                               | Použijte práškový mycí prostředek nebo zvolte silnější program.                                                                                                  |
|                                    | Mycí účinek a chování při rozpouštění se snižuje při delší době uložení nebo je-li mycí prostředek zhrudkovatělý.               | Vyměňte mycí prostředek.                                                                                                                                         |
| Vodní skvrny na plastových kusech. | Tvorbě kapek na plastovém povrchu se z fyzikálního hlediska nelze vyhnout. Po uschnutí jsou patrné vodní skvrny.                | Zvolte silnější mycí program (více výměn vody). Při uložení nádobí dbejte na šikmou polohu. Použijte leštidlo.<br>Je-li třeba, zvyšte nastavení změkčování vody. |

| Porucha                                                                                                             | Příčina                                                                                                                         | Odstranění                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stíratelné nebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku nebo na dveřích.                                                | Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky odstranit                                | Změňte značku mycího prostředku. Mechanicky přístroj očistěte.                                                                        |
|                                                                                                                     | Při "bílém povlaku" na dně zásobníku je změkčovací zařízení nastaveno na mezní hodnotu.                                         | Je-li třeba, zvýšte nastavení změkčování vody a změňte mycí prostředek.                                                               |
|                                                                                                                     | Víko zásobníku na sůl <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">22</span> není utažené.                            | Zavřete řádně víko zásobníku na sůl.                                                                                                  |
|                                                                                                                     | Pouze u sklenic: Začínající korozi skla lze jen zdánlivě setřít.                                                                | viz Poškození skla a nádobí.                                                                                                          |
| Bílé, těžce odstranitelné povlaky; vodní kámen na nádobí, zásobníku nebo dvířkách.                                  | Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky odstranit.                               | Změňte značku mycího prostředku. Mechanicky přístroj očistěte.                                                                        |
|                                                                                                                     | Nesprávně nastavený rozsah tvrdosti vody nebo je tvrdost vody vyšší než 6,2 mmol/l.                                             | Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo doplňte sůl.                                                                 |
|                                                                                                                     | Mycí prostředek 3 v 1 nebo bio/eco mycí prostředky nejsou dostatečně účinné.                                                    | Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo použijte oddělené mycí prostředky (značkový mycí prostředek, sůl, leštidlo). |
|                                                                                                                     | Poddávkování mycího prostředku.                                                                                                 | Zvyšte dávkování mycího prostředku nebo vyměňte mycí prostředek.                                                                      |
|                                                                                                                     | Zvolen příliš slabý mycí program.                                                                                               | Zvolte silnější mycí program.                                                                                                         |
| Zbytky čaje nebo rtěnky na nádobí.                                                                                  | Příliš nízká mycí teplota.                                                                                                      | Zvolte program s vyšší mycí teplotou.                                                                                                 |
|                                                                                                                     | Malé množství nebo nevhodné množství mycího prostředku.                                                                         |                                                                                                                                       |
|                                                                                                                     | Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit. | Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídla. Doporučení programu Eco 50°.                                                |
| Barevné (modré, žluté, hnědé), těžce odstranitelné až neodstranitelné povlaky v přístroji nebo na nerezovém nádobí. | Tvorba povlaku z látek obsažených v zelenině (např. zelí, celer, brambory, nudle...) nebo z vodovodní vody (např. mangan).      | Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním. Povlaky jsou zdravotně nezávadné.                         |
|                                                                                                                     | Tvorba povlaku vlivem metalických složek na stříbrném nebo hliníkovém nádobí.                                                   | Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním.                                                           |

| Porucha                                                                                                      | Příčina                                                                                                                                           | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Barevné (žluté, oranžové, hnědé), snadno odstranitelné usazeniny uvnitř přístroje (především v oblasti dna). | Tvorba povlaku z látek obsažených ve zbytcích jídel a vodě z vodovodu (vodní kámen), „mýdlový“ povlak.                                            | Zkontrolujte funkci změkčovacího zařízení (doplňte speciální sůl), případně při použití kombinovaných mycích prostředků (tablet) aktivujte změkčování (viz kapitola Změkčovací zařízení/Speciální sůl).                                                                                                              |
| Zabarvení na plastových částech.                                                                             | Příliš nízká mycí teplota.                                                                                                                        | Zvolte program s vyšší mycí teplotou.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                              | Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.                   | Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídla.<br>Doporučení programu Eco 50°.                                                                                                                                                                                                                            |
| Odstranitelné šmouhy na sklenicích, sklenicích s kovovým vzhledem a přiborech.                               | Příliš mnoho leštidla.                                                                                                                            | Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                              | Není použito leštidlo/je nastaven příliš nízký stupeň leštění.                                                                                    | Přidejte leštidlo a zkontrolujte dávkování (doporučené nastavení 4-5).                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                              | Zbytky mycího prostředku v části programu „Leštění“.<br>Víko komory pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí (víko se proto plně neotevře). | Víko komory pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                              | Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.                   | Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídla.<br>Doporučení programu Eco 50°.                                                                                                                                                                                                                            |
| Začínající nebo již existující, trvalé zakalení skla.                                                        | Sklenice jsou pouze vhodné do myčky nádobí, nejsou však odolné proti mytí v myčce nádobí.                                                         | Používejte sklenice odolné proti mytí v myčce nádobí.<br>Zabraňte dlouhé fázi parního sušení (doba po ukončení mycího cyklu).<br>Použijte mycí cyklus s nižší teplotou.<br>Nastavte změkčovací zařízení podle tvrdosti vody (příp. o jeden stupeň nižší).<br>Použijte mycí prostředek s komponenty pro ochranu skla. |

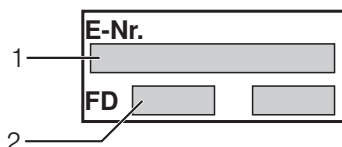
| Porucha                                                 | Příčina                                                                                                                         | Odstranění                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stopy rzi na přiborech.                                 | Přibory nejsou dostatečně odolné proti zrezavění. Ostří nožů jsou často postižena silněji.                                      | Používejte nerezavějící přibory.                                                                                                     |
|                                                         | Přibory také zrezíví, pokud se myjí společně s rezavějícími díly (rukojeti hrnců, poškozené koše na nádobí atd.).               | Nemyjte žádné rezavějící díly.                                                                                                       |
|                                                         | Ve vodě je příliš vysoký obsah soli, protože uzávěr zásobníku soli není pevně zašroubován nebo se sůl při doplňování rozsypala. | Uzávěr zásobníku pro sůl pevně zavřete nebo rozsypanou sůl odstraňte.                                                                |
| Spotřebič se neuvede do provozu.                        | Vyskočila domovní pojistka.                                                                                                     | Zkontrolujte pojistku.                                                                                                               |
|                                                         | Síťový kabel není zastrčen.                                                                                                     | Zajistěte, aby byl síťový kabel úplně zastrčen do zadní strany přístroje a do síťové zásuvky. Zkontrolujte funkčnost síťové zásuvky. |
|                                                         | Dvířka přístroje nebyla správně zavřená.                                                                                        | Zavřete dvířka.                                                                                                                      |
| Program se samovolně spustí.                            | Nečekali jste na ukončení programu.                                                                                             | Resetujte program.<br>(viz Ukončení programu)                                                                                        |
| Přístroj nelze nastavit (tvrdost vody, leštění...).     | Program stále probíhá. Přístroj lze nastavit pouze na začátku programu.                                                         | Resetujte program. (viz Ukončení programu) a nastavte přístroj podle návodu k použití.                                               |
| Dvířka nelze snadno otevřít.                            | Dětská pojistka je aktivována.                                                                                                  | Deaktivujte dětskou pojistku. (viz zadní strana návodu k použití)                                                                    |
| Dvířka nelze zavřít.                                    | Zámek dveří je aktivován.                                                                                                       | Zavřete dvířka s větším vynaložením síly.                                                                                            |
|                                                         | Dvířka nelze zavřít z důvodu instalace.                                                                                         | Zkontrolujte instalaci přístroje: Dveře a přídatné díly se musí dát bez potíží zavřít.                                               |
| Víko dávkovače mycího prostředku nelze zavřít.          | Komora pro mycí prostředek nebo její víko blokují nalepené zbytky mycího prostředku.                                            | Odstraňte zbytky mycího prostředku.                                                                                                  |
| Zbytky mycího prostředku v dávkovači m. prostředku.     | Komora pro mycí prostředek byla při plnění vlhká.                                                                               | Plňte mycí prostředek pouze do suché komory.                                                                                         |
| Přístroj se v programu zastaví nebo se program přeruší. | Dvířka nejsou řádně zavřená.                                                                                                    | Zavřete dvířka.                                                                                                                      |
|                                                         | Horní koš tlačí proti vnitřní straně dvířek a brání tak jejich spolehlivému zavření.                                            | Zkontrolujte, zda zadní stěna není promáčknuta např. zásuvkou.                                                                       |
|                                                         | Je přerušen přívod elektrického proudu a/nebo vody.                                                                             | Obnovte přívod elektrického proudu a/nebo vody.                                                                                      |

| <b>Porucha</b>                 | <b>Příčina</b>                                                       | <b>Odstranění</b>                                                       |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Hluk plnicího ventilu.         | Hluk je závislý na instalaci přístroje, nejedná se o vadu přístroje. | Nemá vliv na funkčnost přístroje.<br>Není možné odstranění.             |
| Tlukoucí nebo klepající zvuky. | Při malé náplni narážejí vodní paprsky přímo do nádobí.              | Přístroj více naplňte nebo nádobí v prostoru myčky rovnoměrně rozložte. |
|                                | Lehké kusy nádobí se při mytí pohybují.                              | Lehké nádobí bezpečně uložte.                                           |
| Tvoří se příliš mnoho pěny.    | V zásobníku na leštidlo je prostředek pro ruční mytí                 | Doplňte okamžitě leštidlo do příslušného zásobníku.                     |
|                                | Rozlité leštidlo.                                                    | Odstraňte leštidlo hadříkem.                                            |



## Zákaznický servis

Jestliže nebudete schopni opravit závadu svépomocí, kontaktujte prosím náš autorizovaný zákaznický servis. Vždy nalezneme nejvhodnější řešení tak, aby nebylo třeba zbytečně posílat k Vám domů techniky. Kontaktní informace na servisní služby najdete v zadní části tohoto návodu k použití nebo v přiloženém seznamu. Při kontaktování zákaznického servisu uveďte číslo přístroje (E-č. = 1) výrobní číslo (FD = 2), které naleznete na typovém štítku **28** na dvířkách přístroje.



### Spolehněte se na kompetenci výrobce.

Obraťte se na nás. Tak si můžete být jisti, že Vaše oprava bude provedena školenými servisními technikami, kteří s sebou vozí originální náhradní díly právě pro Vaše domácí spotřebiče.



## Instalace a připojení

Myčka nádobí musí být správně připojena, v opačném případě nebude správně fungovat. Údaje o přítoku a odtoku vody, jakož i elektrické podmínky připojení musí souhlasit s kritérii, která jsou uvedena v následujících odstavcích, případně v montážním návodu.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:

1. kontrola při dodání
2. instalace přístroje
3. přípojka odpadní vody
4. přípojka pitné vody
5. připojení k síti

## Rozsah dodávky

V případě stížností prosím kontaktujte prodejce, u něhož jste přístroj zakoupili, či se obraťte na náš zákaznický servis.

- Myčka nádobí
- Návod k použití
- Montážní návod
- Záruční list \*
- Montážní materiál
- Tlumič plechový kryt\*
- Síťový kabel

\* v závislosti na modelu

## Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem „Při instalaci“.

## Dodání

Vaše myčka nádobí byla v závodě důkladně přezkoušena z hlediska její bezvadné funkce. Zůstaly při tom malé skvrny od vody. Tyto skvrny zmizí po prvním mycím cyklu.

## Technické údaje

### **Váha:**

max. 24 kg

### **Napětí:**

220–240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

### **Přípojná hodnota:**

2.0–2.4 kW

### **Jištění:**

10/16 A (UK 13A)

### **Příkon:**

vypnuto 0.1 W

zapnuto 0.1 W

### **Tlak vody:**

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar)

maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody namontujte předem redukční tlakový ventil.

### **Přítokové množství:**

minimálně 10 litrů/minutu.

### **Teplota vody:**

přednostně studená voda, teplá voda v závislosti na druhu přítokové hadice, max. teplota 60 °C (viz Přípojka pitné vody).

## Při instalaci

Potřebné rozměry pro vestavění si převezměte z montážního návodu. Spotřebič postavte do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí.

- Přístroj lze beze všeho zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny do kuchyňské linky.

## Přípojka odpadní vody

1. Potřebné pracovní kroky si převezměte z montážního návodu. Je-li třeba, namontujte sifon s odtokovým hrdlem.
2. Připojte hadici odpadní vody pomocí přiložených součástí na odtokové hrdlo sifonu.  
Dbejte na to, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotána do sebe a žádné uzavírací víčko neomezovalo odtékání odpadní vody.

## Přípojka pitné vody

1. Připojte přípojku pitné vody podle montážního návodu pomocí přiložených dílů na přívod vody.  
Dbejte na to, aby přípojka pitné vody nebyla přelomena, přimáčknuta nebo zamotána do sebe.
2. Při výměně přístroje se musí vždy použít nový přívodní hadice vody.

### **Tlak vody:**

Minimálně 0,05 MPa (0,5 bar)

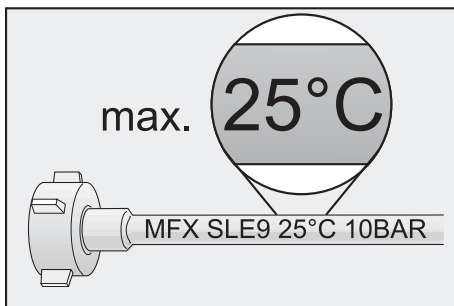
maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody namontujte předem redukční tlakový ventil.

### **Přítokové množství:**

minimálně 10 litrů/minutu

### **Teplota vody:**

Dbejte informací vyražených na přívodní hadici. Jsou-li modely označeny symbolem 25°, teplota vody může být max. 25° (studená voda).



Pro všechny ostatní modely:  
přednostně studená voda, teplá voda  
o max. teplotě 60 °C.

## Přípojka teplé vody \*

\* v závislosti na modelu

Myčku nádobí můžete připojit  
na studenou či teplou vodu o max. 60 °C.

Připojení k teplé vodě  
se doporučuje tehdy, je-li tato přípojka  
k dispozici z energeticky výhodné  
přípravy teplé vody a vhodné instalace,  
např. ze solárního zařízení s oběhovým  
vedením.

Ušetří se tak energie i čas.

Nastavením teplé vody **R:0** i můžete  
Váš spotřebič optimálně přizpůsobit  
na provoz s teplou vodou.

Přitom je doporučená teplota vody  
(teplota přívodní vody) nejméně  
40 °C a nejvíce 60 °C.

Nedoporučuje se připojení  
přístroje na teplou vodu, je-li voda  
připravována v elektrickém bojleru.

### Nastavení teplé vody:

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte tlačítko ZAP/VYP **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko **[A]**  
a stiskněte tlačítko START,  
dokud se nezobrazí **H:0**... na  
číselném ukazateli

4. Uvolněte obě tlačítka.

Bliká světelná indikace tlačítka **[A]**  
a na číselném ukazateli **[9]** se zobrazí  
hodnota nastavená ze závodu **H:04**.

5. Držte tlačítko, **[A]** dokud se  
**R:00** nezobrazí na číselném ukazateli  
**[9]**.

### Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka **[C]** můžete  
nastavení teplé vody vypnout **R:00**  
nebo zapnout **R:0**.
2. Stiskněte tlačítko START **[5]**. Hodnota  
nastavená na přístroji je uložena.

## Připojení k síti

- Připojte přístroj pouze na střídavé  
napětí v rozsahu od 220 V do 240 V  
a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově  
nainstalované zásuvky s ochranným  
vodičem. Potřebné jištění 1b viz  
typový štítek. **[28]**.
- Síťová zásuvka musí být v blízkosti  
přístroje a také musí být po vestavění  
přístroje volně přístupná.  
Není-li zásuvka po vestavění volně  
přístupná, musí být pro splnění  
příslušných předpisů na straně  
instalace k dispozici všepólový  
odpojovač se vzdáleností kontaktů  
minimálně 3 mm.
- Změny na přípojce smějí provádět jen  
odborníci.
- Prodloužení síťového kabelu je možno  
zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Při použití proudové chrániče se  
smí používat pouze typ se  
značkou **[X]**. Pouze tento typ  
zaručuje splnění  
současné platných předpisů.
- Spotřebič je vybaven  
bezpečnostním systémem proti  
úniku vody. Dbejte na to, že tento  
systém funguje **pouze** při napájení  
proudem.

## **Demontáž přístroje**

Také zde dodržujte pořadí pracovních kroků.

1. Odpojte přístroj od elektrické sítě.
2. Vypněte přívod vody.
3. Odpojte přípojku odpadní vody a pitné vody.
4. Vytáhněte myčku nádobí, přitom opatrně vytahujte hadici.

## **Přeprava**

Vypust'ěte myčku nádobí a zajistěte volné díly.

**Vyprázdněte přístroj pomocí následujících kroků:**

1. Otevřete přívod vody.
2. Zavřete dvířka.
3. Zapněte tlačítko ZAP/VYP .
4. Zvolte program s nejvyšší teplotou. Předpokládaná doba programu se zobrazí na číselném ukazateli .
5. Stiskněte tlačítko . Program se spustí.
6. Přibližně po 4 minutách stiskněte tlačítko START, dokud se na číselném ukazateli nezobrazí  ! Přibližně po 1 minutě se na číselném ukazateli zobrazí .
7. Vypněte tlačítko ZAP/VYP .
8. Vypněte přívod vody, odpojte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct.

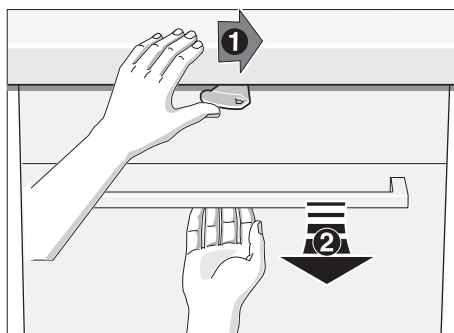
Přepravujte přístroj pouze ve svislé poloze. (Tím se do řízení stroje nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí se chybný běh programu.)

## **Zabezpečení proti namrznutí**

Stojí-li přístroj v místnosti ohrožované mrazem (např. rekreační chata), musí se přístroj zcela vypustit (viz Přeprava).

Změny jsou vyhrazeny.

## Dětská pojistka (uzamykání dvířek)



Pro otevření dvířek posuňte páčku doprava a zatáhněte za madlo.

Dvířka přístroje vždy zcela zavřete, chystáte-li se od přístroje vzdálit. Jedině tak můžete uchránit své děti před možným nebezpečím.

## Záruka AQUA STOP

CZ

(odpadá u spotřebičů bez Aqua Stop)

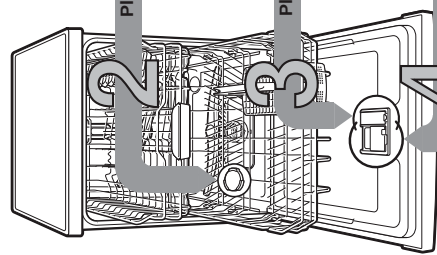
K nárokům na záruku vůči prodávajícímu vyplývajícím z kupní smlouvy a navíc k naší záruce na spotřebič poskytneme náhradu za následujících podmínek:

1. Dojde-li vlivem chyby našeho systému Aqua Stop ke škodě způsobené vodou, nahradíme škody soukromým uživatelům. K zabezpečení proti úniku vody musí být spotřebič připojen na elektrickou síť.
2. Tato záruka platí po celou dobu životnosti přístroje.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení přístroje s Aqua Stop podle našeho návodu. Zahnuje to také odborně namontované prodloužení Aqua Stop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo armatury až k přípoje Aqua Stop na vodovodním kohoutku.
4. Na přístroje s Aqua Stop není zásadně nutno během provozu dohlížet, popř. je potom uzavřením vodovodního kohoutku zajistit. Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikátýdenní dovolené, uzavřete vodovodní kohoutek.

BSH Hausgerate GmbH  
Cark-Wery-Strasse 34  
81739, Munchen,  
Germany

Kontaktní údaje všech zemí najdete v přiloženém seznamu zákaznických servisů. Internet: [www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz)

Stručně a pohodlně:  
Vše, co Vaše myčka  
potřebuje...  
Před prvním použitím ještě  
prostudujte návod  
k instalaci a použití



# 1 2 3 4 5 6 7 8 9

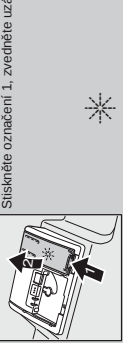
## Nastavení zařízení ke zmečkování vody \*

| Tvrdost vody | Rozsah tvrdosti | mmol/l  | Hodnota na spolehlivě |
|--------------|-----------------|---------|-----------------------|
| 0-6          | měkká           | 0-1.1   | <b>H01</b>            |
| 7-8          | měkka           | 1.2-1.4 | <b>H02</b>            |
| 9-10         | středně         | 1.5-1.8 | <b>H03</b>            |
| 11-12        | středně         | 1.9-2.1 | <b>H04</b>            |
| 13-16        | středně         | 2.2-2.9 | <b>H05</b>            |
| 17-21        | tvrdá           | 3.0-3.7 | <b>H06</b>            |
| 22-30        | tvrdá           | 3.8-5.4 | <b>H07</b>            |
| 31-50        | tvrdá           | 5.5-6.2 | <b>H08</b>            |

\* Pokud před prvním mytím myčky nastavení tvrdosti vody



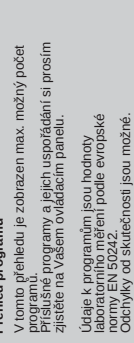
Otevřete šroubovací uzávěr.



Dokonale lešit...



Otevřete uzávěr (stiskněte tlačítko).



Pozor, kombinovaný mycí prostředek není vhodný pro tento program, dbejte proto pokynů výrobce.

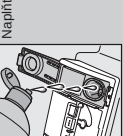
## Rychle udelat ...

**aktakto nastaviti**

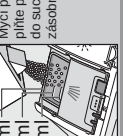
Zapněte vypínač ZAP/VYP  
- Dříve stiskněte tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace H0...  
- Uvolněte obě tlačítka.  
- Bliká světelná indikace tlačítka A a na číselné indikaci se zobrazí hodnota nastavená ze zadání H04.  
Stiskněte programové tlačítko C.  
- Stisknutím tlačítka C se nastavená hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosažena hodnota H07, sklopi ukazatel zpět na H00 (vyp).  
- Stiskněte tlačítko START. Nastavená hodnota se uloží ve spořičbě.



Naplněte speciální sůl (nikdy nepilte mycí prostředek).



Naplněte leštidlo.



Zasuňte a značkněte uzávěr. PLOP!

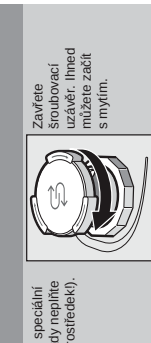


Mycí prostředek pilte pouze do suchého zásobníku.

## Rychle udelat ...

**aktakto nastaviti**

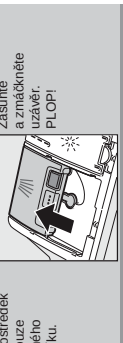
Zapněte vypínač ZAP/VYP  
- Dříve stiskněte tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace H0...  
- Uvolněte obě tlačítka.  
- Bliká světelná indikace tlačítka A a na číselné indikaci se zobrazí hodnota nastavená ze zadání H04.  
Stiskněte programové tlačítko C.  
- Stisknutím tlačítka C se nastavená hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosažena hodnota H07, sklopi ukazatel zpět na H00 (vyp).  
- Stiskněte tlačítko START. Nastavená hodnota se uloží ve spořičbě.



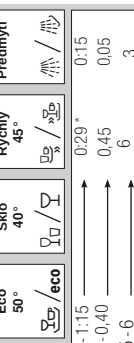
Naplněte speciální sůl (nikdy nepilte mycí prostředek).



Naplněte leštidlo.



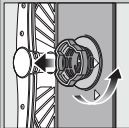
Zasuňte a značkněte uzávěr. PLOP!



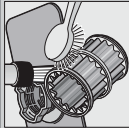
Mycí prostředek pilte pouze do suchého zásobníku.

Cištění a údržba

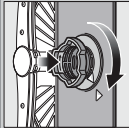
**Sítka**  
...kontroluje,  
popřípadě vyčistíte.



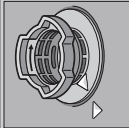
Slitový válec obtočte,  
vyměňte slitkový  
systém ...



Vyčistíte pod  
tekoucí vodou ...



nasadíte ...

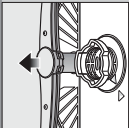


a nasrúbujete  
sítkový systém.  
**DBEJTE  
OZNAČENÍ  
NA SÍTKU!**

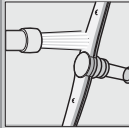
- Vrháte síťovou zástrčku
- Odstráňte síťku a vyčerpajte vodu
- Uvoďte sroby na krytu (Torx T20)
- Vyhráňte kryt směrem nahoru
- Vyhráňte kryt směrem nahoru a vyčistíte tělesa
- Nasadíte kryt a pevně ho přisrúbujete
- Nasadíte zpět sítko

Osfirkovací ramena

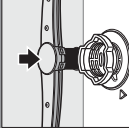
...odstráňte  
usazeniny/nečistoty



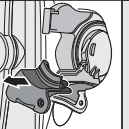
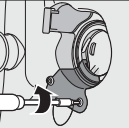
Vyhráňte sprchovou  
hlavici směrem  
nahoru



Trysky umyjte pod  
tekoucí vodou  
(případně použijte  
páratko na zuby)



Nasadíte sprchovou hlavici



Odstraňte malé poruchy sami ...

... protože svěpomoc se vyplácí!

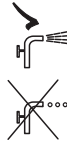
Další pokyny naleznete v návodu k použití

Porucha

Možné příčiny

Svítlí ukazatel "A"

Přívodní hadice je upaná  
nebo zanesená usazeninami



Otevřete přívod vody.

1. Odšroubujte přípojku vody.
2. Vyčistíte sítko v přívodní hadici.
3. Při otevření přívodu vody musí být průtok vody min. 10 l/min. Při nízkém průtoku vody nechte vyměnit přípojku vody.

Položte přívodní hadici bez přelomení.

Vyčistíte sítko (viz nahore).

Položte odtokovou hadici bez přelomení.

Namontujte kryt čerpadla (viz nahore)

Vyčistíte čerpadlo odpadní vody (viz nahore).

Svítlí kód chyby "E25"

a ukazatel "A"

Technická závada spotřebiče

Svítlí příj kód chyby "E2X"

Zbytková voda ve spotřebiči

Program ještě nebyl ukončen

Rez na přístrozech

Přístroje nejsou nerezové.

Ostří nožů jsou postižena více .

Rezavění

Přerušení programu ...

Počítá během programu  
tlak. ST ART po dobu  
cca. 3 vteřin (Reset).

Na číselném  
ukazatel se zobrazí  
výběr programu  
minut se program  
ukončí, zobrazí se  
0:00



Vypnete spotřebič

Nádoby správně poskládejte ...

Nádoby vhodné k mytí v myčce (bez zbytků popela, vosku, maziva, barvy, nalepovacích etiket: velké zbytky narmelady, mliečnych výrobků a pokrmy zhruba odsraťte) poskládejte do myčky podle návodu a zjišťete, zda se osifikovací ramena mohou volně pohybovat

Porucha

Možné příčiny

Nádoby není čisté

Písek nebo pískovité usazeniny na nádobí



- ▶ Oddělte kusy nádobí, at se navzájem nedotýkají.
- ▶ Dbejte pokynů výrobce (mycího prostředku)
- ▶ Zvolte účinnější program,
- ▶ Učupané trysky osifikovacích ramen Sítka jsou znečištěna nebo nejsou pevně nasrúbována
- ▶ Vyčistíte sítko (viz nahore).
- ▶ Umístíte nádobí tak, aby se osifikovací ramena mohla volně pohybovat.

Skvrny a šmouhy

Příliš mnoho leštidla / příliš málo leštidla

Nádoby není suché

Použijte kombinovaný mycí prostředek na špatný sušící účinek. Nastavení spotřebiče

Bílý povlak na nádobí (odstraňovat)

Špatné nastavení změkčování vody, Chybí speciální sůl

Bílý povlak, sklo je zakalené (neče odstraňt)

Sklenice nejsou vhodné pro mytí v myčce.

Zabavení plastového nádobí.

Málo mycího prostředku Zabavení potrubními (řalčatová omáčka)

Použijte silnější vhodný pro mytí v myčce.

Použijte na sklo šetrný mycí prostředek.

Dbejte pokynů výrobce (myčích prostředků).

Zabavení je neškodné, zmizí při dalších umytích.

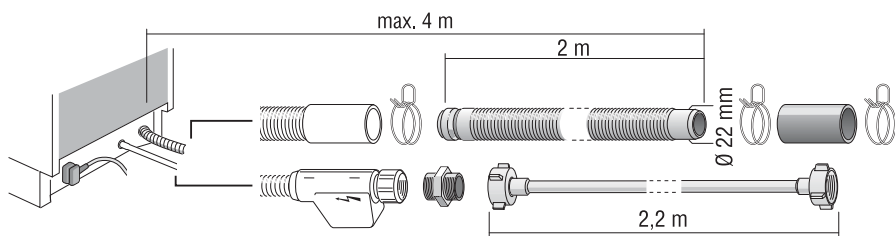
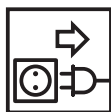
U vodních nebo vápenatých skvrn. Zvyšte dávkování. Změňte výrobek. Použijte leštidlo.

Aktivujte intenzivní sušení (podle modelu)

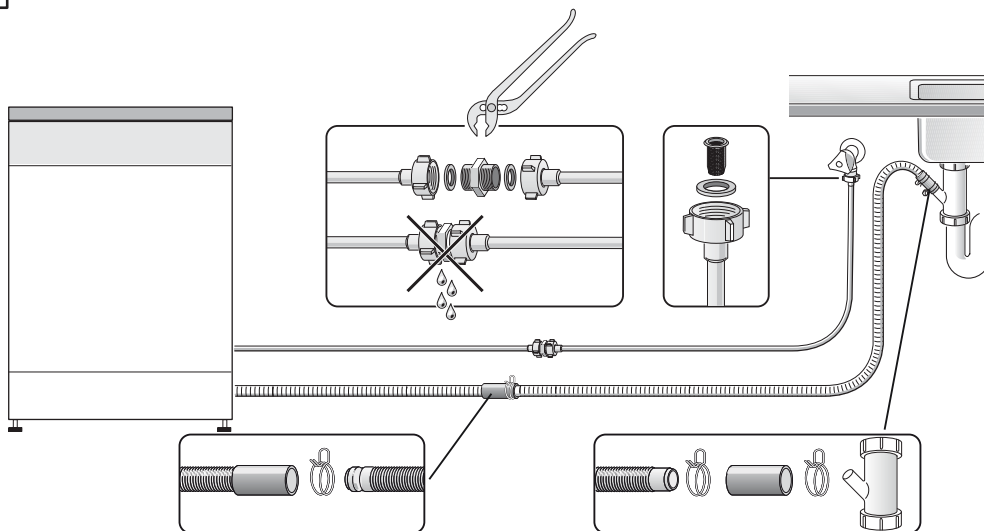
Nastavte správné zařízení ke změkčování vody.

Naplníte speciální sůl.

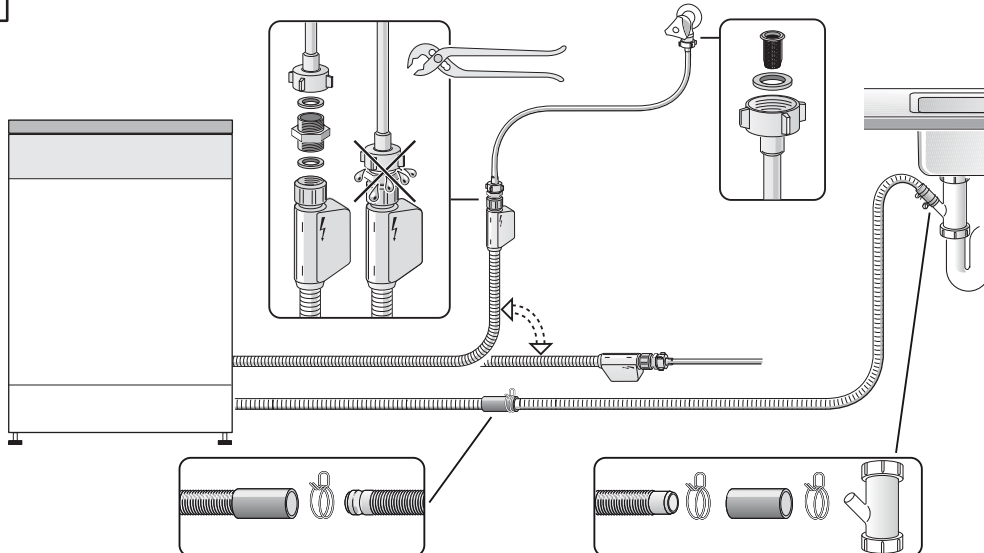
1



2



3



## **cz Návod k montáži prodlouženého přívodu vody**

Příslušenství Obr. 1

Instalace bez "Aqua-Stop" Obr. 2

Instalace s "Aqua-Stop" Obr. 3

**Před montáží a demontáží - vytáhnout zástrčku ze sítě!**

# INFORMAČNÍ LIST

**BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Radlická 350, 158 00 Praha 5**  
**Obchodní značka BSH**



| Značka                                                                               | SIEMENS           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Prodejní označení                                                                    | <b>SK75M521EU</b> |
| Počet standardních sad nádobí                                                        | 6                 |
| Třída energetické účinnosti<br>(A+++... nejnižší spotřeba až D ...nejvyšší spotřeba) | A+                |
| Spotřeba energie <sup>1)</sup> v kWh                                                 | 174               |
| Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh                                     | 0,61              |
| Spotřeba energie ve vypnutém stavu a v pohotovostním stavu ve W                      | 0,2/0,2           |
| Spotřeba vody <sup>2)</sup> v l                                                      | 2240              |
| Třída účinnosti sušení (A....nejvyšší účinnost až G nejnižší účinnost)               | A                 |
| Standardní program <sup>3)</sup>                                                     | Eco 50°C          |
| Doba trvání standardního programu v min                                              | 200               |
| Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v min.                                      | 0                 |
| Hlučnost <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW                                              | 47                |
| Vestavný spotřebič, určený k montáži                                                 | ANO               |

- 1) Spotřeba energie v kWh za rok na základě 280 standardních mycích cyklů, u kterých se napouští studená voda, a na spotřebě v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 2) Spotřeba vody v litrech za rok na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 3) „Standardní program“ je standardní mycí cyklus, na který se vztahují informace uvedené na štítku a v informačním listu. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby vody a energie.
- 4) Hlučnost podle Evropské normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 47 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.  
Aktuální návod najdete na webových stránkách [www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz).

## Záruční podmínky

společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### 1. Záruka

Na tento výrobek je v souladu § 2113 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, poskytována **záruka za jakost 24 měsíců** (dále jen „záruka“), která běží zpravidla od odevzdání výrobku zákazníkovi. Pokud byla sjednána delší záruka, řídí se tato speciálními pravidly.

Záruka 24 měsíců je poskytována pouze zákazníkovi spotřebiteli a jen na výrobek **k běžnému užívání v domácnosti**. Zákazníkovi podnikateli nebo jiné právnické osobě je poskytnuta 24 měsíční záruka za předpokladu, že se koupě netýká jeho podnikatelské činnosti (např. prádelna, ubytovací služby, restaurační zařízení apod.), způsob užívání je obdobný užívání v domácnosti a výrobek není prokazatelně přetěžován (kumulativně); v ostatních případech je poskytována záruka v délce 6 měsíců. Společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o. si vyhrazuje právo omezit plnění záruky nad rámec 6 měsíců v případě, že bude zjevné, že spotřebič není provozován v souladu s výše uvedenými podmínkami.

### 2. Pořizovací doklad a záruční list

Základním průkazem práv zákazníka je **pořizovací doklad** (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.). Pokud byl při prodeji vydán **záruční list**, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Nedílnou součástí záručního listu je pořizovací doklad. Zákazník si ve vlastním zájmu pořizovací doklad i záruční list pečlivě uschovává.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu a vystaveného certifikátu, pokud byl vydán. Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu zákazníka zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

### 3. Uplatnění záruky

Zákazník má v rámci poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění reklamované vady výrobku, a to opravou, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku nebo jeho vadné součásti. Za zákonem stanovených podmínek může být poskytnuta sleva na výrobku anebo může být výrobek vrácen.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na vady, které vzniknou průkazně v době platné záruky. Takto vzniklé vady je oprávněn odstranit pouze **autorizovaný servis**. Uplatnit záruku může zákazník u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby. Zvolí-li zákazník jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Autorizovaný servis posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace.

Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na [www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz).

Doba, po kterou zákazník nemůže výrobek z důvodu vady používat, se do záruční doby nepočítá. O tuto dobu se záruční doba prodlužuje. Při výměně se **běh záruční doby** neobnovuje. Při opravě nedochází k běhu nové záruční doby týkající se opravené součásti či součástky.

Po provedení záruční opravy je autorizovaný servis povinen vydat zákazníkovi čitelnou kopii opravního listu. **Opravní list** slouží k prokazování práv zákazníka, proto je ve vlastním zájmu zákazníka před podpisem opravního listu zkontrolovat jeho obsah a kopii opravního listu pečlivě uschovat.

Zákazník je povinen poskytnout autorizovanému servisu **součinnost** k ověření existence reklamované vady a k jejímu odstranění (včetně odpovídajícího potřebného vyzkoušení nebo demontáže výrobku).

Při uplatnění reklamace předá zákazník **výrobek čistý** v souladu s hygienickými předpisy nebo obecnými hygienickými zásadami včetně všech jeho součástí a příslušenství, umožňujících takové ověření a odstranění vady. V případě, že výrobek nedodá kompletní a je-li kompletnost výrobku nezbytná k zjištění existence reklamované vady a/nebo k jejímu odstranění, běh lhůty k vyřízení reklamace začíná až dodáním chybějících součástí.

## 4. Neoprávněnost reklamace

Reklamace není oprávněná v případech, vznikla-li závada nebo poškození:

- a) prokazatelně nesprávným užíváním výrobku (např. v rozporu s návodem, s pokyny uvedenými na obalu výrobku či v záručním listě, užíváním v rozporu s obecně známými pravidly užívání předmětného výrobku, provozem při nesprávném napájecím napětí, připojováním na nedovolené zdroje proudu, užíváním zboží v nevhodných podmínkách – vlhko, prašnost, extrémní tvrdost vody apod.) anebo jiným nesprávným jednáním uživatele (např. neodbornou instalací či zapojením);
- b) prokazatelně nedovolenými zásahy do přístroje (konstrukční nebo jiná úprava, neodborná montáž), živelnou katastrofou nebo mechanickým poškozením výrobku;
- c) nese-li předložený záruční list zjevné známky provedených změn údajů nebo je-li na výrobku odlišné výrobní číslo od toho, jež je uvedeno v záručním listě;
- d) u estetických komponentů, nezajišťujících funkčnost výrobku z důvodu:
  - transportního poškození nebo přemisťováním (poškrábání, promáčknutí, praskliny, rozbitá skla a police apod.)
  - nefunkčních estetických komponentů jako jsou madla, skla, ovládací spínače apod., které jsou důsledkem běžného opotřebení
  - změny barvy plastových komponentů (jedná se o běžný fyzikální chemický jev po čase používání)
  - vady spotřebních materiálů, u kterých je doba životnosti daná charakterem součástky (žárovky, vodní filtry, vzduchové, prachové filtry, uhlíkové filtry všeho druhu, akumulátory, baterie, apod.)
  - vady příslušenství a volitelné výbavy, způsobené nevhodnou manipulací nebo nepřiměřeným zacházením

Ze záručních oprav jsou vyloučeny případy běžné údržby nebo čištění, instalace, programování, kontroly parametrů výrobku.

## 5. Náhradní díly

Záruka na samostatně prodaný náhradní díl výrobku je poskytována v délce 6 měsíců, a to za předpokladu jeho odborné instalace.

## 6. Pozáruční servis

V případě placené pozáruční opravy provedené autorizovaným servisem se poskytuje záruka v délce 24 měsíců.

## 7. Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem **Aqua-Stop** (patent BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody je zákazníkovi spotřebiteli poskytnuta náhrada, a to po celou dobu životnosti spotřebiče. Vyloučena je náhrada škody v případě, kdy nebyl spotřebič zapojen do elektrického obvodu pod proudem.

## 8. Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen vyplnit správně a úplně záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol a pořizovací doklad (fakturu).

## 9. Ochrana osobních údajů

Osobní údaje zákazníka kupujícího budou použity výhradně k účelům pro zpracování objednávek a k případnému vyřízení záruky v souladu se zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

## 10. Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,  
dle § 13, odst.5 zákona č.22/1997 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb a nařízení vlády č. 17/2003 Sb., 616/2006 Sb. a 22/2003 Sb. a příslušných nařízení vlády. Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

# B/S/H/

## **Kontakt na servis domácích spotřebičů SIEMENS**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

Příjem oprav  
Tel.: +420 251 095 546  
Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky příslušenství a náhradních dílů  
Tel.: +420 251 095 556  
Email: **dily@bshg.com**

Zákaznické poradenství  
Tel.: +420 251 095 555  
Email: **siemens.spotrebice@bshg.com**

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách **[www.siemens-home.com/cz](http://www.siemens-home.com/cz)**.  
Zde máte možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

The background image shows a modern kitchen island with a dark grey, horizontally-slatted front. On top of the island, there is a stack of white plates, several clear glasses, and a pair of yellow rubber gloves. In the background, a city skyline with various skyscrapers is visible across a body of water under a cloudy sky.

**SIEMENS**

# Umývačka riadu

**SK75M521EU**

[www.siemens-home.com/sk](http://www.siemens-home.com/sk)

**sk** Návod na použitie



# Obsah

|                                                                                     |                                                                |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------|
|     | <b>Použitie podľa určenia</b> .....                            | <b>4</b>  |
|     | <b>Bezpečnostné pokyny</b> .....                               | <b>4</b>  |
|                                                                                     | Skôr, ako prístroj uvediete do prevádzky.....                  | 4         |
|                                                                                     | Pri dodaní.....                                                | 5         |
|                                                                                     | Pri inštalácii.....                                            | 5         |
|                                                                                     | V bežnej prevádzke.....                                        | 6         |
|                                                                                     | Detská poisťka (zablokovanie dvierok).....                     | 6         |
|                                                                                     | Zablokovanie tlačidiel.....                                    | 6         |
|                                                                                     | Pri poškodení.....                                             | 7         |
|                                                                                     | Pri likvidácii.....                                            | 7         |
|     | <b>Ochrana životného prostredia</b> .....                      | <b>8</b>  |
|                                                                                     | Obal.....                                                      | 8         |
|                                                                                     | Nepotrebné prístroje.....                                      | 8         |
|     | <b>Zoznámenie sa s prístrojom</b> .....                        | <b>9</b>  |
|                                                                                     | Ovládací panel.....                                            | 9         |
|                                                                                     | Vnútorný priestor prístroja.....                               | 9         |
|     | <b>Zariadenie na zmäkčovanie vody/<br/>Špeciálna soľ</b> ..... | <b>9</b>  |
|                                                                                     | Nastavenie.....                                                | 9         |
|                                                                                     | Tabuľka tvrdosti vody.....                                     | 10        |
|                                                                                     | Použitie špeciálnej soli.....                                  | 10        |
|                                                                                     | Kombinované umývacie prostriedky.....                          | 10        |
|                                                                                     | Vypnutie ukazovateľa zmäkčovania<br>vody.....                  | 11        |
|   | <b>Leštidlo</b> .....                                          | <b>11</b> |
|                                                                                     | Nastavenie množstva leštidla.....                              | 11        |
|                                                                                     | Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla.....                   | 12        |
|   | <b>Riad</b> .....                                              | <b>12</b> |
|                                                                                     | Nevhodný riad.....                                             | 12        |
|                                                                                     | Poškodenie skla a riadu.....                                   | 12        |
|                                                                                     | Uloženie riadu.....                                            | 12        |
|                                                                                     | Vyberanie riadu.....                                           | 13        |
|                                                                                     | Koš.....                                                       | 13        |
|                                                                                     | Kôš na príbory.....                                            | 13        |
|                                                                                     | Sklopné kolíky.....                                            | 13        |
|                                                                                     | Výška riadu.....                                               | 13        |
|    | <b>Umývací prostriedok</b> .....                               | <b>14</b> |
|                                                                                     | Pridanie umývacieho prostriedku.....                           | 14        |
|                                                                                     | Kombinovaný umývací prostriedok.....                           | 15        |
|    | <b>Prehľad programov</b> .....                                 | <b>16</b> |
|                                                                                     | Výber programu.....                                            | 17        |
|                                                                                     | Informácie pre skúšobné ústavy.....                            | 17        |
|    | <b>Pridavné funkcie</b> .....                                  | <b>17</b> |
|                                                                                     | Uspora času<br>(VarioSpeedPlus) .....                          | 17        |
|                                                                                     | Hygiena Plus.....                                              | 17        |
|                                                                                     | Intenzívna zóna.....                                           | 17        |
|                                                                                     | Extra sušenie.....                                             | 17        |
|    | <b>Obsluha prístroja</b> .....                                 | <b>17</b> |
|                                                                                     | Programové údaje .....                                         | 17        |
|                                                                                     | Aqua senzor.....                                               | 18        |
|                                                                                     | Zapnutie prístroja.....                                        | 18        |
|                                                                                     | Ukazovateľ zostávajúceho času.....                             | 18        |
|                                                                                     | Odložený štart.....                                            | 18        |
|                                                                                     | Koniec programu.....                                           | 19        |
|                                                                                     | Automatické vypnutie po ukončení<br>programu.....              | 19        |
|                                                                                     | Vypnutie prístroja.....                                        | 19        |
|                                                                                     | Prerušenie programu.....                                       | 19        |
|                                                                                     | Ukončenie programu.....                                        | 19        |
|                                                                                     | Zmena programu.....                                            | 20        |
|                                                                                     | Intenzívne sušenie.....                                        | 20        |
|  | <b>Čistenie a údržba</b> .....                                 | <b>20</b> |
|                                                                                     | Celkový stav prístroja.....                                    | 20        |
|                                                                                     | Špeciálna soľ a leštidlo.....                                  | 21        |
|                                                                                     | Sitká.....                                                     | 21        |
|                                                                                     | Ostrekovacie rameno.....                                       | 21        |

## Čo robiť v prípade poruchy?..... 22

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Čerpadlo odpadovej vody..... | 22 |
| Tabuľka porúch.....          | 23 |

## Zákaznícky servis.....31

## Inštalácia a pripojenie..... 31

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Rozsah dodávky.....                                    | 31 |
| Bezpečnostné pokyny.....                               | 31 |
| Dodanie.....                                           | 31 |
| Technické údaje.....                                   | 32 |
| Pri inštalácii.....                                    | 32 |
| Prípojka odpadovej vody.....                           | 32 |
| Prípojka pitnej vody.....                              | 32 |
| Prípojka teplej vody.....                              | 33 |
| Elektrické pripojenie.....                             | 33 |
| Demontáž prístroja.....                                | 34 |
| Preprava.....                                          | 34 |
| Ochrana pred zamrznutím<br>(Vypustenie prístroja)..... | 34 |

## Použitie podľa určenia

- Prístroj je určený iba na domáce použitie.
- Používajte umývačku riadu iba v domácnosti a iba na navrhnutý účel: iba na umývanie riadu určeného pre domácnosť.

## Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov. Okrem toho smú tento prístroj používať osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami a nedostatkom skúseností iba pod dohľadom patričnej osoby či po zaškolení v oblasti bezpečného používania.

### **Skôr, ako prístroj uvediete do prevádzky**

Pozorne si prečítajte návod na použitie a inštaláciu prístroja. Návod obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe prístroja.

Všetky dokumenty si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre prípadného ďalšieho majiteľa.

## Pri dodaní

1. Ihneď skontrolujte obalový materiál a umývačku riadu na prípadné škody spôsobené prevozom. Ak je prístroj poškodený, nezapínajte ho a kontaktujte svojho dodávateľa.
2. Likvidujte obalové materiály ekologickým spôsobom.
3. Obal a jeho časti neponechávajte deťom. Skladacie kartóny a obalové fólie môžu spôsobiť udusenie.

## Pri inštalácii

- Po inštalácii sa uistite, že zadná strana umývačky riadu nie je voľne prístupná (ochrana proti popáleniu pri kontakte s horúcim povrchom).
- Nainštalujte a pripojte prístroj podľa pokynov na inštaláciu a montáž.
- Pred inštaláciou odpojte umývačku od elektrickej siete.
- Zaistite, aby uzemňovací systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo nainštalovaný.

- Elektrické podmienky pripojenia musia súhlasiť s informáciami na typovom štítku umývačky riadu [28].
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť nahradený príslušným sieťovým káblom. Aby sa zabránilo prípadnému zraneniu, sieťový kábel je možné zakúpiť iba v zákazníckom servise.
- Ak sa má umývačka riadu zabudovať do vysokej skrinky, musí sa táto skriňa náležite upevniť.
- Ak bude umývačka riadu namontovaná pod alebo nad iné domáce prístroje, dodržujte informácie k montáži v kombinácii s umývačkou riadu v montážnom návode príslušného prístroja.
- Aby bola zaručená bezchybná prevádzka všetkých prístrojov, dodržujte taktiež montážny návod k prístroju.
- Ak nie sú k dispozícii žiadne informácie alebo ak neobsahuje montážny návod žiadne zodpovedajúce pokyny, obráťte sa na výrobcu týchto prístrojov a zistite, či je možné umývačku riadu namontovať nad alebo pod tieto prístroje.

- Ak nemôžete získať žiadne informácie od výrobcu, nesmiete umývačku riadu namontovať nad alebo pod tieto prístroje.
- Ak namontujete nad umývačku riadu mikrovlnnú rúru, môže dôjsť k poškodeniu mikrovlnnej rúry.
- Neinštalujte prístroj v blízkosti tepelných zdrojov (vykurovacie telesá, zásobníky tepla, sporáky alebo iné prístroje produkujúce teplo) a nemontujte ju pod varné dosky, ak si nie ste istí bezpečnosťou takej montáže.
- Po inštalácii umývačky riadu musí byť zástrčka voľne prístupná. (pozrite Elektrické pripojenie)
- Na niektorých modeloch: Plastové puzdro na vodnej prípojke obsahuje elektrický ventil, v prívodnej hadici sa nachádza napájací kábel. Túto hadicu nerežte, neponárajte plastové puzdro do vody.

## **V bežnej prevádzke**

Prečítajte si a dodržujte bezpečnostné pokyny a pokyny na použitie na obaloch od umývacích prostriedkov a leštidiel.

## **Detská poistka**

**(zablokovanie dvierok)\*** Popis detskej poistky sa nachádza v zadnej časti návodu.

\* v závislosti od modelu

## **Zablokovanie tlačidiel**

Váš prístroj môžete zaistiť proti neúmyselnému prerušeniu programu (napr. chybnou obsluhou deťmi).

## **Aktivácia zablokovania tlačidiel:**

1. Spustíte požadovaný program.
2. Držte tlačidlo  cca 4 sekundy, pokým sa na číselnom ukazovateli nezobrazí .

Ak bude v priebehu programu niektoré tlačidlo stlačené, zobrazí sa na číselnom ukazovateli . Ukončenie programu (Reset) nie je možné.

## **Deaktivácia**

### **zablokovania tlačidiel:**

- Držte tlačidlo  cca 4 sekundy stlačené, až na ukazovateli zhasne .

S ukončením programu ( na číselnom ukazovateli) je zrušené blokovanie tlačidiel. Pri výpadku siete zostane blokovanie tlačidiel zachované. Pri každom novom spustení programu musí byť zablokovanie tlačidiel opäť aktivované.

## Pri poškodení

- Prístroj smie opravovať alebo otvárať len odborník. Na tento účel musí byť prístroj odpojený od elektrickej siete. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vypnite poistku. Zavrite vodovodný kohútik.
- Ak je prístroj poškodený (trhliny, diery, vylomené tlačidlá), nesmie sa už prevádzkovať. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vypnite poistku. Zatvorte vodovodný kohútik, zavolajte zákaznícky servis.

## Pri likvidácii

1. Zamedzte ďalšiemu používaniu nepotrebných prístrojov, aby nedošlo k neskorším úrazom.
2. Likvidujte obalové materiály ekologickým spôsobom.



## Varovanie

### Nebezpečenstvo úrazu!

- Nože a iné kuchynské náčinie s ostrými špičkami musí byť uložené špičkami dole v príborovom koši alebo musí byť umiestnené do vodorovnej polohy v priehradke na nože\*.
- Neopierajte sa o otvorené dvierka prístroja, ani si na ne nesadajte.
- V prípade voľne stojacich prístrojov dbajte na to, aby koše neboli preplnené.

\* v závislosti od modelu



## Upozornenie

### Nebezpečenstvo výbuchu!

Nedávajte do umývacieho priestoru žiadne rozpúšťadlá. Nebezpečenstvo výbuchu!



## Varovanie

### Nebezpečenstvo obarenia!

Počas chodu programu otvárajte dvierka umývačky riadu opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že horúca voda vystriekne z prístroja von.

## **Varovanie** **Nebezpečenstvo pre deti!**

- Používajte detskú poistku, ak je k dispozícii. Presný popis nájdete v zadnej časti návodu.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať, ani ho uvádzať do chodu.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od umývacieho prostriedku a leštidla. Tieto umývacie prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrdle, v očiach alebo môžu viesť k uduseniu.
- Zabráňte prístupu detí k otvorenej umývačke riadu. Voda v umývacom priestore nie je pitná, mohla by ešte obsahovať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dbajte na to, aby sa pri otváraní a zatváraní dvierok pri spotrebiči vo vysokej skrinke deti nezachytili alebo neboli zovreté medzi dvierkami prístroja a dverami spodnej skrine.
- Deti sa môžu v priestore prístroja zavrieť (nebezpečenstvo udusenie) alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií. Pri starých prístrojoch: Prístroj odpojte od siete zatahnutím za zástrčku, prívodný kábel prestrihnite a zlikvidujte. Zámok dvierok zlikvidujte tak, aby sa dvierka už nedali zavrieť.



## **Ochrana životného prostredia**

Obal starých prístrojov a nepotrebné prístroje obsahujú často ešte cenné a recyklovateľné materiály. Zlikvidujte jednotlivé diely rozdelené podľa druhov materiálu.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa, prosím, informujte u svojho odborného predajcu alebo na obecnom úrade.

### **Obal**

Všetky plastové diely prístroja sú označené medzinárodne normovanou značkou (napr. PS – polystyrén). Pri likvidácii prístroja je vďaka tomu možné rozdelenie podľa druhov plastových odpadov.

Dodržiňte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri dodaní“.

### **Nepotrebné prístroje**

Dodržiňte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri likvidácii“.



Tento prístroj je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU, ktorá sa týka elektrických a elektronických prístrojov (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Táto smernica udáva rámec pre spätný odber a recykláciu v celej EÚ.



## Zoznámene sa s prístrojom

Obrázok ovládacieho panela a vnútorného priestoru sa nachádza v prednej časti tohto návodu. Na jednotlivé pozície bude upozornené v texte.

### Ovládací panel

- 1 Tlačidlo ZAP/VYP
  - 2 Programové tlačidlá\*\*
  - 3 Odložený štart \*
  - 4 Prídavné funkcie
  - \*\* 5 Tlačidlo ŠTART
  - 6 Ukazovateľ „Kontrola prívodu vody“
  - 7 Ukazovateľ doplnenia soli
  - 8 Ukazovateľ doplnenia leštidla
  - 9 Číselný ukazovateľ
- \* v závislosti od modelu
- \*\* Číslo v závislosti od modelu

### Vnútorný priestor prístroja

- 20 Ostrekovacie rameno
- 21 Sitká
- 22 Zásobník špeciálnej soli
- 23 Kôš na príbory
- 24 Sklopná polička
- 25 Zásobník leštidla
- 26 Zásobník umývacieho prostriedku
- 27 Zámok na zásobník umývacieho prostriedku
- 28 Typový štítok



## Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna soľ

Na zaistenie dobrých výsledkov umývania potrebuje umývačka riadu mäkkú vodu, tzn. vodu obsahujúcu málo vápnika, inak sa na riade a vnútornom priestore usadzuje vodný kameň.

Voda z vodovodu s viac než 1,2 mmol/l musí byť zmäkčovaná. To sa deje pomocou špeciálnej soli (regeneračná soľ) v zmäkčovacom zariadení umývačky riadu.

Nastavenie a potrebné množstvo soli je závislé od stupňa tvrdosti vody z vášho vodovodu (pozrite tabuľku).

### Nastavenie

Pridávané množstvo soli je nastaviteľné od **H:00** do **H:07**. Žiadna soľ nie je potrebná pri nastavenej hodnote **H:00**.

1. Zistíte si hodnotu tvrdosti vody z vášho vodovodu. Pomôže vám vodáreň.
2. Nastavovanú hodnotu si zistíte v tabuľke tvrdosti vody.
3. Zavrite dverka.
4. Zapnite tlačidlo ZAP/VYP 1.
5. Držte stlačené tlačidlo A a tlačte tlačidlo ŠTART 5, pokiaľ sa na číselnom ukazovateli nezobrazí **H:0....**
6. Uvoľnite obe tlačidlá.

Bliká svetelná indikácia tlačidla A a na číselnom ukazovateli 9 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.

## Zmena nastavenia:

1. Stlačte tlačidlo **C**.  
S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň, ak je dosiahnutá hodnota **H:07** ukazovateľ skočí späť na **H:00** (VYP).
2. Stlačte tlačidlo **ŠTART** **5**.  
Nastavená hodnota sa v prístroji uloží.

## Tabuľka tvrdosti vody

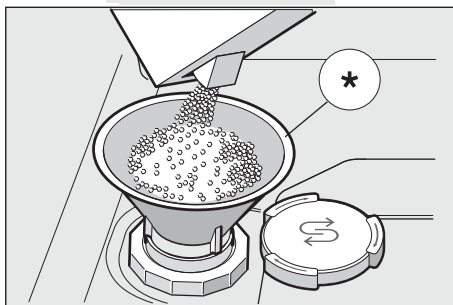
| Hodnota tvrdosti vody °Clark | Rozsah tvrdosti | mmol/l  | Nastavená hodnota |
|------------------------------|-----------------|---------|-------------------|
| 0-8                          | mäkká           | 0-1.1   | H:00              |
| 9-10                         | mäkká           | 1.2-1.4 | H:01              |
| 11-12                        | stredná         | 1.5-1.8 | H:02              |
| 13-15                        | stredná         | 1.9-2.1 | H:03              |
| 16-20                        | stredná         | 2.2-2.9 | H:04              |
| 21-26                        | tvrdá           | 3.0-3.7 | H:05              |
| 27-38                        | tvrdá           | 3.8-5.4 | H:06              |
| 39-44                        | tvrdá           | 5.5-6.2 | H:07              |

## Použitie špeciálnej soli

Soľ sa musí doplniť vždy pred spustením umývacieho programu. Tým sa zaistí, že sa okamžite z dna umývacieho priestoru spláchnu vytečený soľný roztok a zvyšky soli. Ak sa nedodrží tento postup, môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu dna umývacieho priestoru vplyvom korózie.

1. Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka **22**.
2. Naplňte nádobu vodou (nutné len pri prvom uvedení do prevádzky).
3. Potom doplňte špeciálnu soľ **(nie jedlú soľ alebo tablety)**.
4. Bezprostredne po naplnení (doplnení) špeciálnej soli spustíte umývací program.

Platí pre všetky umývačky riadu vybavené antikorovou umývacou vaňou. Pri tomto úkone sa vypudzuje a odtéká voda. Hneď ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenie soli **7** mala by sa opäť doplniť špeciálna soľ.



\* v závislosti od modelu

## Kombinované umývacie prostriedky

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli je možné všeobecne upustiť od špeciálnej soli až do tvrdosti vody 21 ° dH (37 °fH, 26 °Clark, 3,7 mmol/l). Pri tvrdosti vody väčšej než 21° dH je nutné používať špeciálnu soľ.

## Vypnutie ukazovateľa zmäkčovania vody/doplňovania soli

Ak vás ukazovateľ doplnenia soli [7] ruší (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte, ako je popísané pod bodom „Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody“ a nastavte hodnotu na **H:00**. Ukazovateľ doplňovania soli a ukazovateľ zmäkčovania vody sú teraz vypnuté.

### ⚠ Upozornenie

Nikdy nedávajte umývací prostriedok do zásobníka na špeciálnu soľ. Zničíte tak zmäkčovacie zariadenie.

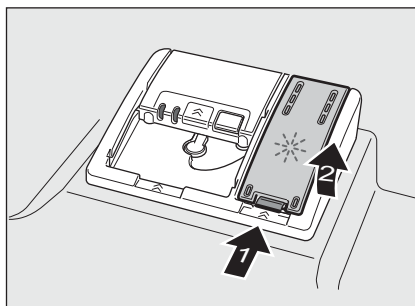


## Leštidlo

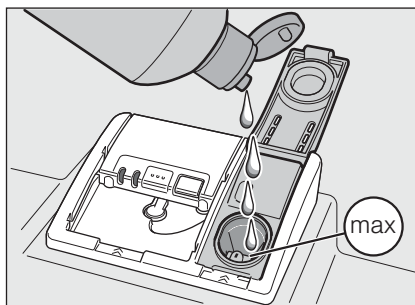
Hneď, ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia leštidla [8], je ešte k dispozícii rezerva na 1 – 2 umývacie procesy. Doplňte leštidlo.

Leštidlo je nutné na leštenie skla a na odstraňovanie škvŕn na riade. Používajte iba leštiace prípravky pre umývačky používané v domácnosti. Kombinovaný umývací prostriedok s komponentom leštidla je možné používať iba do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clark, 3,7 mmol/l). Pri tvrdosti vody väčšej než 21° dH je nutné používať leštidlo.

- Otvorte zásobník [25] tým, že stlačíte a naddvihnete prílošku na veku.



- Opatrne dolejte leštidlo až po značku max. na plniacom otvore.



- Zatvorte veko, až počuteľne zacvakne.
- Prípadné rozliate leštidlo utrite handrou, aby pri nasledujúcom umývacom procese nedošlo k nadmernej tvorbe peny.

## Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla je

nastaviteľné od **r:00** do **r:06**.

Z výroby je už nastavený stupeň **r:04**. Množstvo leštidla zmeňte iba vtedy, ak na riade zostávajú šmuhy (nižší stupeň) alebo škvŕny od vody (nastavte vyšší stupeň).

- Zavrite dvierka.
- Zapnite tlačidlo ZAP/VYP. [1].
- Držte stlačené tlačidlo [A] a tlačte tlačidlo ŠTART [5], pokiaľ sa na číselnom ukazovateli nezobrazí **H:0**....

4. Uvoľnite obe tlačidlá.  
Bliká svetelná indikácia tlačidla A a na číselnom ukazovateli 9 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby  $H:04$ .
5. Držte tlačidlo A, pokým sa nezobrazí  $r:04$  na číselnom ukazovateli 9.

#### Zmena nastavenia:

1. Stlačte tlačidlo C.  
S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvyší o jeden stupeň, ak je dosiahnutá hodnota  $r:05$  ukazovateľ skočí späť na  $r:00$  (VYP).
2. Stlačte tlačidlo ŠTART 5. Hodnota nastavená na prístroji je uložená.

### Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

Ak vás ukazovateľ doplnenia leštidla 8 ruší (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom leštidla), je možné ho vypnúť.

- Postupujte, ako je popísané pod bodom „Nastavenie množstva leštidla“ a nastavte hodnotu na  $r:00$ .

Ukazovateľ doplnenia leštidla 8 je teraz vypnutý.



## Riad

### Nevhodný riad

- Príbory a riad vyrobené z dreva.
- Chýlostivé dekoračné poháre, umelecko-priemyselný a starožitný riad. Tieto ozdoby nie sú odolné proti umývaniu v umývačkách riadu.
- Umelohmotné diely, ktoré nie sú odolné proti teplu.
- Medený a cínový riad

- Riad znečistený popolom, voskom, mazacím tukom alebo atramentom. Hliníkové a strieborné diely majú pri umývaní sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Taktiež niektoré druhy skla (napr. krištáľové predmety) môžu byť po mnohých umývacích procesoch zakalené.

### Poškodenie skla a riadu

#### Príčiny:

- Druh skla a spôsob výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody umývacieho programu.

#### Odporúčanie:

- Používajte iba poháre a porcelán, ktoré sú výrobcom označené ako vhodné na umývanie v umývačkách riadu.
- Používajte umývací prostriedok, ktorý je označený ako šetriaci riad.
- Po ukončení programu vyberte sklo a príbory z umývačky riadu čo najskôr.

### Uloženie riadu

1. Odstráňte veľké zvyšky jedla.  
Predbežné umytie pod tečúcou vodou nie je nutné.
2. Riad uložte tak, aby
  - riad stál pevne a nemohol sa prevrhnúť.
  - všetky nádoby boli postavené otvorom dole.
  - vypuklé kusy alebo kusy s prehĺbením boli postavené šikmo, aby voda mohla odtekať.
  - riad nebránil otáčaniu ostrekovacieho ramena 20.

Veľmi malé diely riadu by sa nemali umývať v umývačke riadu, pretože môžu veľmi ľahko vypadnúť z koša 24.

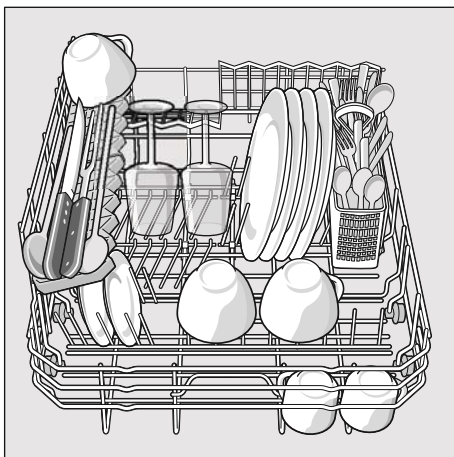
## Vyberanie riadu

Riad sa pri umývaní veľmi nahreje. Po ukončení programu preto nechajte riad vychladnúť, až kým ho môžete dobre uchopiť.

### Upozornenie

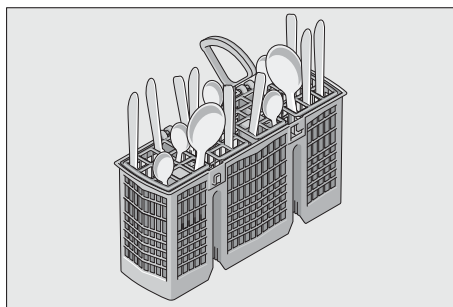
Po ukončení programu môžu byť vo vnútornom priestore prístroja ešte viditeľné kvapky vody. Na sušenie riadu to však nemá žiadny vplyv.

### Koš 24



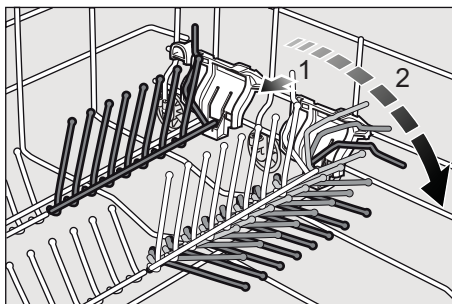
### Kôš na príbory

Príbory vždy umiestňujte ostrými špičkami dole. Aby ste predišli poraneniu, kladte dlhé, ostré predmety a nože na poličku na nože.



### Sklopné kolíky \*

\* v závislosti od modelu  
Na ľahšie usporiadanie hrncov, mís a pohárov je možné kolíky sklopiť.



### Výška riadu

Maximálna výška riadu môže byť 28 cm.



## Umývací prostriedok

Môžete používať tablety ako aj práškové alebo tekuté umývacie prostriedky pre umývačky riadu, v žiadnom prípade však nepoužívajte prostriedky na ručné umývanie riadu.

Podľa stupňa znečistenia je možné dávkovanie práškového alebo tekutého prostriedku individuálne prispôbiť. Tablety obsahujú dostatočné množstvo účinných látok pre všetky umývacie úkony. Moderné účinné umývacie prostriedky používajú prevažne nízkoalkalicú receptúru s fosfátmi a enzýmami. Fosfáty viažu vápnik obsiahnutý vo vode. Enzýmy odbúravajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Umývacie prostriedky sú len zriedka bez fosfátov. Také umývacie prostriedky majú slabšiu schopnosť viazať vápnik a vyžadujú väčšie dávkovanie. Na odstránenie farebných škvŕn (napr. čaj, kečup) sa väčšinou používajú bieliadla na báze kyselika.

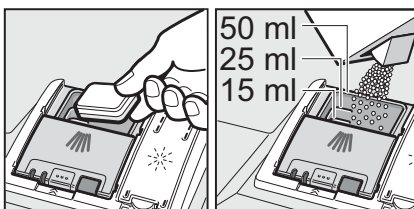
### Upozornenie

Na dobrý výsledok umývania bezpodmienečne dodržujte pokyny na obale umývacích prostriedkov. V prípade ďalších otázok vám odporúčame obrátiť sa na linku poradne pre umývacie prostriedky výrobcov.

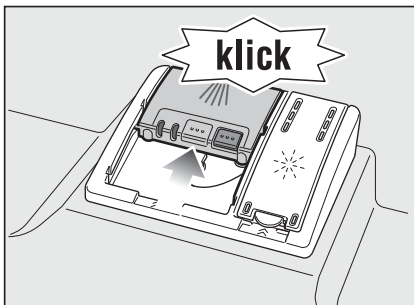
**⚠ Varovanie** – Prečítajte si a dodržujte bezpečnostné pokyny a pokyny na použitie na obaloch od umývacích prostriedkov a leštidiel.

## Pridanie umývacieho prostriedku

1. Ak je zásobník na umývací prostriedok [26] ešte uzavretý, stlačte uzatváraciu zástrčku [27], aby ste zásobník otvorili. Nasypťe umývacie prostriedok iba do suchého zásobníka. [26] (vložte tabletu na plochu, nie na výšku).  
Dávkovanie: Postupujte podľa pokynov výrobcu na obale. Rozdelenie dávkovania v zásobníku [26] vám pritom pomôže naplniť správne množstvo práškového alebo tekutého umývacieho prostriedku.



2. Posunutím zásobníka na umývací prostriedok hore zatvorte veko, až uzáver bezproblémovo zacvakne.



Zásobník na umývací prostriedok sa v závislosti od programu automaticky otvorí v optimálnom časovom okamihu. Práškový alebo tekutý umývacie prostriedok sa v prístroji rozdelí a rozpustí. Tableta spadne do prístroja a rozpustí sa.

**Tip**

Pri málo znečistenom riade stačí obvykle trochu menšie množstvo umývacieho prostriedku než je uvedené.

Vhodné umývacie a ošetrovacie prostriedky je možné kúpiť v zákazníckom servise (pozrite zadnú stranu).

**Kombinovaný umývací prostriedok**

Okrem bežných umývacích prostriedkov (samostatné) je v ponuke mnoho produktov s prídavnými funkciami. Tieto produkty obsahujú okrem umývacieho prostriedku taktiež leštidlo a soľ (3 v 1) a v závislosti od kombinácie (4 v 1, 5 v 1 atď.) ešte ďalšie prídavné komponenty, ako napr. ochrana skla alebo lesk riadu z nehrdzavejúcej ocele. Kombinované umývacie prostriedky pôsobia iba do určitého stupňa tvrdosti (obvykle 26 °Clark). Nad túto medzu sa musí pridávať soľ a leštidlo.

Len čo sa použijú kombinované umývacie prostriedky, prispôsobí sa umývací program automaticky tak, aby bol vždy docielený najlepší výsledok umývania a sušenia.

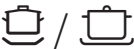
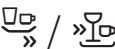
**Poznámka**

- Optimálne výsledky umývania a sušenia docielite použitím samostatných umývacích prostriedkov v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
- Pri krátkych programoch nemôžu tablety vplyvom rozdielneho správania pri rozpúšťaní eventuálne dosiahnuť plnú umývaciu schopnosť a môžu tu zostať aj nerozpustené zvyšky umývacieho prostriedku. Pre tieto programy sú vhodnejšie umývacie prostriedky v prášku.
- I v prípade, že svieti kontrolka doplnenia leštidla a/alebo soli, beží umývací program pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov bez problémov.
- Pri použití umývacích prostriedkov s ochranným obalom rozpustným vo vode: Uchopte obal suchými rukami a vložte umývací prostriedok do úplne suchého zásobníka na umývací prostriedok, v opačnom prípade môže dôjsť k zlepeniu.
- Ak chcete prejsť z kombinovaných umývacích prostriedkov na samostatné umývacie prostriedky, dbajte na to, aby zmäkčovacie zariadenie a množstvo leštidla boli nastavené na správnu hodnotu.



## Prehľad programov

V tomto prehľade je zobrazený maximálny počet programov. Príslušné programy a ich usporiadanie si, prosím, zistíte na ovládacom paneli.

| Druh riadu                                                            | Druh znečistenia                                                                                         | Program                                                                                                   | Možné prídavné funkcia                                                | Priebeh programu                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| hrnce a panvice,<br>nechúlostivý<br>riad a príbory                    | silne priľnavé,<br>pripečené alebo<br>zaschnuté zvyšky<br>jedál, obsahujúce<br>škrob alebo<br>bielkoviny | <br>Intenzívny 70°       | všetky                                                                | Predumytie<br>Umytie 70°<br>Medziumytie<br>Leštenie 65°<br>Sušenie |
|                                                                       |                                                                                                          | <br>Auto 45° – 65°       | všetky                                                                | Pomocou senzoriky sa<br>optimalizuje podľa<br>znečistenia.         |
| zmiešaný riad<br>a príbory                                            | trošku zaschnuté<br>zvyšky jedál<br>bežných<br>v domácnosti                                              | <br>Auto 45° – 65°       | všetky                                                                | Pomocou senzoriky sa<br>optimalizuje podľa<br>znečistenia.         |
|                                                                       |                                                                                                          |  / <b>eco</b><br>Eco 50° | všetky                                                                | Predumytie<br>Umytie 50°<br>Medziumytie<br>Leštenie 65°<br>Sušenie |
| chúlostivý riad,<br>príbory, tepelne<br>chúlostivé plasty<br>a poháre | málo priľnavé<br>čerstvé zvyšky<br>jedál                                                                 | <br>Sklo 40°            | Intenzívna zóna<br>Úspora času /<br>(VarioSpeedPlus)<br>Extra sušenie | Predumytie<br>Umytie 40°<br>Medziumytie<br>Leštenie 55°<br>Sušenie |
|                                                                       |                                                                                                          | <br>Rýchly 45°         | Extra Sušenie                                                         | Umytie 45°<br>Medziumytie<br>Leštenie 55°                          |
| všetky<br>zvyšky jedál                                                | studené opláchnutie,<br>čiastočné umývanie                                                               | <br>Predumytie         | žiadne                                                                | Predumytie                                                         |

## Výber programu

Podľa druhu riadu a stupňa znečistenia si môžete zvoliť vhodný program.

## Informácie pre skúšobné ústavy

Skúšobné ústavy dostanú pokyny pre porovnávacie testy (napr. podľa EN60436). Ide pritom o podmienky na vykonávanie testov, nie však o výsledky alebo hodnoty spotreby. Otázky e-mailom na: dishwasher@test-appliances.com

Pri otázkach uvádzajte číslo prístroja (E-č.) a výrobné číslo (FD), ktoré nájdete na typovom štítku **[28]** na dvierkach prístroja.

## **P+** Prídavné funkcie

\* v závislosti od modelu

Prídavné funkcie sú nastaviteľné pomocou tlačidiel **[4]**.

## **Úspora času (VarioSpeedPlus) \***

Pomocou funkcie Úspora času je možné skrátiť čas priebehu v závislosti od zvoleného programu o cca 20 % až 66 %. Aby sa pri skrátenom čase dosiahli optimálne výsledky umývania a sušenia, zvýši sa spotreba vody a energie.

## **HygienaPlus \***

Pomocou tejto funkcie sa zvyšuje teplota a jej hodnota je udržiavaná po extra dlhý čas, čím sa dosiahne dezinfekčný výkon. Používaním tejto funkcie dosiahnete zvýšený stav hygieny. Táto prídavná funkcia je ideálna napr. na umývanie podložiek na krájanie alebo detských fliaš.

## **Intenzívna zóna \***

Dokonalá funkcia pre zmiešané naplnenie umývačky. Silne znečistené hrnce a panvice môžete v spodnom koši umývať s bežne znečisteným riadom v hornom koši. Zosilní sa ostrekovací tlak v spodnom koši, trochu sa zvýši teplota vody.

## **Extra sušenie\***

Zvýšením teploty počas procesu oplachovania a predĺžením fázy sušenia sa docieli to, že aj umelohmotné diely sa lepšie vysušia. Spotreba energie je mierne zvýšená.

## **Obsluha prístroja**

### Programové údaje

Programové údaje (hodnoty prístroja) nájdete v krátkom návode. Vzťahujú sa na normálne podmienky a hodnotu tvrdosti vody **4-7**. Rozdielne ovplyvňujúce faktory, ako napr. teplota vody alebo tlak v potrubí, môžu viesť k odchýlkam.

## Aqua senzor \*

\* v závislosti od modelu

Aqua senzor je optické meracie zariadenie (fotobunka), ktorým sa meria zakalenie umývacej vody. Aktivácia Aqua senzora prebieha podľa programu. Ak je Aqua senzor aktívny, „čistá“ umývacia voda sa môže presunúť do nasledujúceho umývacieho kúpeľa a spotreba vody sa zníži o 2 – 4 litre. Ak je stupeň zakalenia vyšší, voda bude odčerpaná a nahradená vodou čistou. V automatických programoch sa navyše teplota vody a čas chodu prispôsobia stupňu znečistenia.

## Zapnutie prístroja

1. Otvorte úplne prívod vody.
2. Zapnite tlačidlo ZAP/VYP. . Ukazovateľ Eco 50° bliká. Tento program zostane navolený, ak sa nestlačí tlačidlo  iného programu. Predpokladaná dĺžka programu bliká na číselnom ukazovateli .
3. Stlačte tlačidlo ŠTART . Program sa spustí.

### Upozornenie

**- na prevádzku umývačky riadu, šetrnej k životnému prostrediu:**

Z ekologických dôvodov bude program Eco 50° prednastavený pri každom spustení prístroja. Šetrí to prírodné zdroje a v neposlednom rade vašu peňaženku.

**Program Eco 50° je najmä šetrný k životnému prostrediu. Podľa nariadenia EÚ 1016/2010 ide o „štandardný program“, ktorý najefektívnejšie umýva bežne**

**znečistený riad a kombinuje spotrebu energie a vody na umývanie tohto riadu.**

## Ukazovateľ zostávajúceho času

Pri voľbe programu sa na číselnom ukazovateli  zobrazí zostávajúci čas trvania programu.

Čas trvania je počas programu určený teplotou vody, množstvom riadu a zároveň aj stupňom znečistenia a môže sa meniť (v závislosti od zvoleného programu).

## Odložený štart \*

\* v závislosti od modelu

Spustenie programu môžete v hodinových krokoch posunúť až o 24 hodín.

1. Zavrite dverka.
2. Zapnite tlačidlo ZAP/VYP .
3. Držte tlačidlo  +, pokiaľ sa na číselnom ukazovateli  nezobrazí .
4. Stlačte tlačidlo  + alebo – toľkokrát, než bude zobrazený čas zodpovedať vašim požiadavkám.
5. Stlačte tlačidlo ŠTART , odložený štart je aktivovaný.
6. Na zrušenie odloženého štartu stlačte tlačidlo  + alebo – , pokiaľ sa na číselnom ukazovateli  nezobrazí . Až do spustenia programu môžete voľbu ľubovoľne meniť.

## Koniec programu

Program je ukončený, keď sa zobrazí hodnota **0:00** na číselnom ukazovateli **[9]**.

## Automatické vypnutie po ukončení programu \*

\* v závislosti od modelu

Kvôli ušetreniu energie sa umývačka riadu 1 minútu po skončení programu vypne (nastavenie z výroby).

Automatické vypnutie

je možné nastaviť od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Prístroj sa automaticky nevypne

**P:01** Prístroj sa vypne po 1 minúte.

**P:02** Prístroj sa vypne po 120 minútach.

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite tlačidlo ZAP/VYP. **[1]**.
3. Držte stlačené tlačidlo **[A]** a stlačte tlačidlo ŠTART **[5]**, pokiaľ sa nezobrazí **H:0...** na číselnom ukazovateli.
4. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla **[A]** a na číselnom ukazovateli sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Držte tlačidlo **[A]**, pokiaľ sa toto **P:01** nezobrazí na číselnom ukazovateli **[9]**.

### Zmena nastavenia:

1. Stlačte tlačidlo **[C]**. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvyší o jeden stupeň, ak je dosiahnutá hodnota **P:02**, ukazovateľ skočí späť na **P:00** (VYP).
2. Stlačte tlačidlo ŠTART **[5]**. Hodnota nastavená na prístroji je uložená.

## Vypnutie prístroja

Krátko po skončení programu:

1. Vypnite tlačidlo ZAP/VYP **[1]**.
2. Zatvorte prívod vody (netýka sa funkcie Aqua Stop).
3. Po vychladnutí vyberte riad.

## Upozornenie

Po ukončení programu nechajte prístroj ešte trochu vychladnúť, než ho otvoríte. Zabráňte tým úniku pary, ktorá spôsobuje dlhodobé poškodenie vášho zabudovaného nábytku.

## Prerušenie programu

1. Vypnite tlačidlo ZAP/VYP **[1]**. Svetelné ukazovatele zhasnú. Program zostane uložený v pamäti. Ak pri teplovodnej prípojke alebo ohriatej umývačke riadu boli otvorené jej dvierka, nechajte dvierka najprv niekoľko minút prívreté a až potom ich zatvorte. Inak sa vplyvom expanzie (pretlaku) môžu samovoľne otvoriť dvierka prístroja alebo z prístroja môže unikať voda.
2. Na pokračovanie programu opäť zapnite tlačidlo ZAP/VYP **[1]**.

## Ukončenie programu (Reset)

1. Stlačte tlačidlo ŠTART **[5]** cca 3 sekundy. Na číselnom ukazovateli **[9]** sa zobrazí **0:01**.
2. Priebeh programu trvá približne 1 minútu. Na číselnom ukazovateli **[9]** sa zobrazí **0:00**.
3. Vypnite tlačidlo ZAP/VYP **[1]**.

## Zmena programu

Po stlačení tlačidla ŠTART [5] nie je možná zmena programu.

Zmena programu je možná iba pomocou ukončenia programu (Reset).

## Intenzívne sušenie

Pri leštení sa pracuje s vyššou teplotou, a tým sa dosiahne zlepšený výsledok sušenia. Môže sa pri tom nepatrne predĺžiť trvanie programu. (Pozor v prípade chýlostivých častí riadu!)

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite tlačidlo ZAP/VYP [1].
3. Držte stlačené tlačidlo [A] a tlačte tlačidlo ŠTART [5], pokým sa na ukazovateli [9] nezobrazí *H:0*...
4. Uvoľnite obe tlačidlá.  
Bliká svetelná indikácia tlačidla [A] a na číselnom ukazovateli [9] zobrazí hodnota nastavená z výroby *H:04*.
5. Držte tlačidlo [A], pokým sa *d:00* nezobrazí na číselnom ukazovateli [9].

### Zmena nastavenia:

1. Stlačením tlačidla [C] môžete intenzívne sušenie zapnúť *d:01* alebo vypnúť *d:00*.
2. Stlačte tlačidlo ŠTART [5]. Hodnota nastavená na prístroji je uložená.



## Čistenie a údržba

Pravidelná kontrola a údržba prístroja pomáha zabrániť poruchám. Šetrí to čas a predchádza sa tým problémovým situáciám.

## Celkový stav prístroja

- Skontrolujte ostrekovacie rameno z hľadiska usadenín mastnoty a vodného kameňa.

Ak také usadeniny nájdete, potom:

- Naplňte príslušný zásobník umývacím prostriedkom. Spustíte prístroj bez riadu s programom s najvyššou umývacou teplotou.

Na čistenie prístroja používajte iba čističe vhodné špeciálne pre umývačky riadu.

- Aby tesnenie dvierok zostalo vždy hygienicky čisté, čistite ho pravidelne vlhkou handričkou s trochou umývacieho prostriedku.
- Pri dlhšom odstavení nechajte dvierka trochu pootvorené, aby sa nemohol tvoriť nepríjemný zápach.

Nikdy nepoužívajte na čistenie umývačky riadu parné čističe. Výrobca nezodpovedá za eventuálne následné škody.

Utierajte pravidelne čelnú stranu prístroja a panel jemne navlhčenou handričkou,; stačí voda a trochu umývacieho prostriedku.

Nepoužívajte hubky s drsným povrchom a drhnuce čistiace prostriedky, môžu totiž spôsobiť poškrabanie povrchu prístroja. Pri prístrojoch z nehrdzavejúcej ocele: Vyhnite sa používaniu hubkových handričiek alebo ich pred prvým použitím niekoľkokrát dôkladne vyperte, aby sa zabránilo korózii.

**⚠ Upozornenie – Ohrozenie zdravia!** Nikdy nepoužívajte iné čistiace prostriedky, napr. čistiace prostriedky obsahujúce chlór!

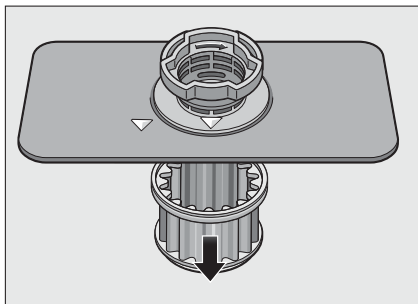
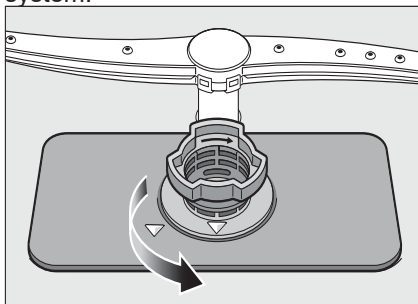
## Špeciálna soľ a leštidlo

- Kontrolujte ukazovatele doplnenia [7] a [8]. Eventuálne doplňte soľ a/alebo leštidlo.

## Sitká

Sitká [21] zachycujú pred čerpadlom hrubé nečistoty v umývacej vode. Tieto nečistoty môžu sitká príležitostne upchať. Filtračný systém sa skladá z hrubého sitka, plochého a jemného sitka a mikrositka.

1. Skontrolujte sitká po každom umytí z hľadiska zvyškov pokrmov.
2. Odskrutkujte valec sita podľa vyobrazenia a vyberte filtračný systém.

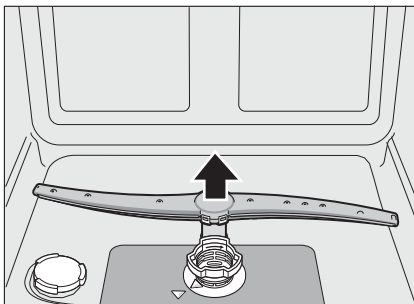


3. Odstráňte prípadné zvyšky potravín a vyčistite sitká pod tečúcou vodou.
4. Namontujte opäť sitká v opačnom poradí a dbajte na to, aby po zavretí bolo označenie šípkami proti sebe.

## Ostrekovacie rameno

Vodný kameň a nečistoty z umývacej vody môžu zablokovať dýzy a uloženie ostrekovacieho ramena [20].

1. Kontrolujte, či nie sú výstupné dýzy ostrekovacieho ramena upchaté.
2. Stiahnite ostrekovacie rameno hore.



3. Vyčistite ostrekovacie rameno pod tečúcou vodou.
4. Nasad'te ostrekovacie rameno späť.

## ? Čo robiť v prípade poruchy?

Podľa skúseností je možné mnoho porúch, ktoré sa vyskytujú v bežnej prevádzke, odstrániť svojpomocne. To zaisťuje, že máte prístroj opäť rýchlo k dispozícii.

V nasledujúcom prehľade nájdete možné príčiny chybových hlásení a pomocné pokyny pre ich odstránenie.

### Upozornenie

Ak sa prístroj počas umývania riadu z neznámych dôvodov zastaví alebo sa nespustí, spustíte najprv funkciu Ukončenia programu (Reset). (Pozrite kapitolu Obsluha prístroja)

**⚠ Varovanie** – Nezabudnite: opravy smú vykonávať len odborníci. Ak je nutná výmena niektorej súčasti, dbajte na to, aby boli použité iba originálne náhradné diely. Neodbornými opravami alebo nepoužitím náhradných dielov môžu pre používateľa vzniknúť značné škody a nebezpečenstvo.

## Čerpadlo odpadovej vody

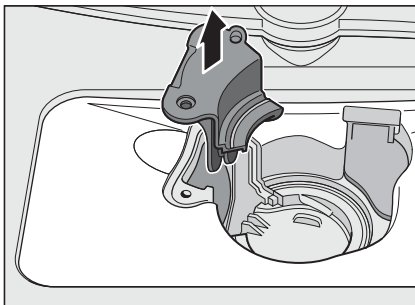
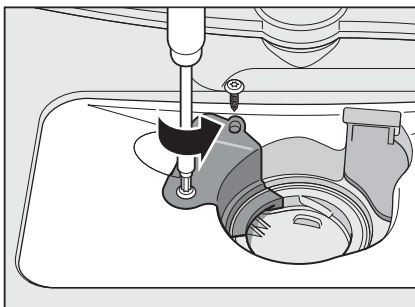
Veľké zvyšky jedál alebo cudzie telesá nezachytené sieťkami môžu zablokovovať čerpadlo odpadovej vody. Umývací voda potom stojí nad sieťkou.

### ⚠ Varovanie – Nebezpečenstvo porezania!

Pri čistení čerpadla odpadovej vody dbajte na to, aby ste sa nezranili o sklenené črepiny alebo špicaté predmety.

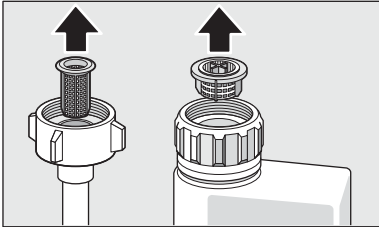
V tomto prípade:

1. Najprv odpojte prístroj od elektrickej siete.
2. Vyberte sieťku [21].
3. Vyčerpajte vodu, event. si vezmite na pomoc umývaciu hubku.
4. Uvoľnite skrutky na kryte čerpadla (Torx T 20) a kryt vyberte.



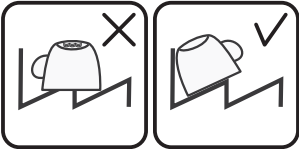
5. Skontrolujte vnútorný priestor a prípadne odstráňte cudzie telesá.
6. Umiestnite kryt do pôvodnej pozície, zatlačte ho smerom dole a pevne priskrutkujte.
7. Namontujte sieťku.

## Tabuľka porúch

| Porucha                                                                                                                                                                   | Príčina                                                                               | Odstránenie                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svieti ukazovateľ<br>[6] „Kontrola<br>prívodu vody“.                                                                                                                      | Prívodná hadica je prelomená.                                                         | Položte prívodnú hadicu bez prelomenia.                                                                          |
|                                                                                                                                                                           | Uzavretý prívod vody.                                                                 | Otvorte prívod vody.                                                                                             |
|                                                                                                                                                                           | Prívod vody je zaseknutý<br>alebo zanesený vodným<br>kameňom.                         | Otvorte prívod vody.<br>Pri otvorení prívodu vody<br>musí byť prietok min. 10 l/min.                             |
|                                                                                                                                                                           | Sítka v prívode vody je zapchaté.                                                     | Vypnite prístroj a vytiahnite<br>zástrčku zo zásuvky. Vypnite prívod<br>vody. Odskrutkujte prípojku teplej vody. |
|                                                                                         |                                                                                       |                                                                                                                  |
| <p>Vyčistite sítka k prívodnej hadici.<br/>Naskrutkujte späť prípojku teplej vody.<br/>Skontrolujte tesnosť. Pripojte<br/>k elektrickému napájaniu. Zapnite prístroj.</p> |                                                                                       |                                                                                                                  |
| Svieti kód chyby <b>E:22</b> .                                                                                                                                            | Sítka [21] sú znečistené<br>alebo upchaté.                                            | Vyčistite sítka.<br>(pozrite Čistenie a údržba)                                                                  |
| Svieti kód chyby <b>E:24</b> .                                                                                                                                            | Hadica odpadovej vody<br>je upchatá či pokrútená.                                     | Položte prívodnú hadicu bez prelomenia,<br>prípadne odstráňte zvyšky.                                            |
|                                                                                                                                                                           | Sifónová prípojka je ešte zavretá.                                                    | Skontrolujte prípojku na sifóne<br>a prípadne ju otvorte.                                                        |
|                                                                                                                                                                           | Kryt čerpadla odpadovej vody<br>je voľný.                                             | Kryt správne zaistíte zaskočením.<br>(Pozrite Čerpadlo odpadovej vody)                                           |
| Svieti kód chyby <b>E:25</b> .                                                                                                                                            | Čerpadlo odpadovej vody je<br>upchaté alebo kryt čerpadla<br>odpadovej vody je voľný. | Vyčistite čerpadlo a kryt správne zaistíte<br>zaskočením. (Pozrite Čerpadlo<br>odpadovej vody)                   |
| Svieti kód chyby <b>E:27</b> .                                                                                                                                            | Príliš nízke sieťové napätie.                                                         | Žiadna chyba prístroja, skontrolujte sieťové<br>napätie a elektrickú inštaláciu.                                 |

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

| Porucha                                                             | Príčina                                                                                         | Odstránenie                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na číselnom ukazovateli sa zobrazí iný kód chyby.<br>(E:01 až E:30) | Pravdepodobne došlo k technickej poruche.                                                       | Vypnite prístroj tlačidlom ZAP/VYP [1]. Po chvíľke prístroj opätovne spustíte.<br><br>Ak problém vznikne znovu, zatvorte prívod vody, vytiahnite sieťovú zástrčku. Zavolajte zákaznícky servis a uveďte kód chyby. |
| Displej bliká.                                                      | Dvierka nie sú riadne zavreté.                                                                  | Zavrite dvierka. Dbajte na to, aby z koša nevychýnili žiadne predmety (riad, osviežovač) a neobmedzovali tým zavretie dvierok.                                                                                     |
| Svieti ukazovateľ doplnenia soli [7] a/alebo leštidla [8].          | Chýba leštidlo.<br>Chýba špeciálna soľ.<br>Senzor nerozpozná tablety soli.                      | Doplňte leštidlo.<br>Doplňte špeciálnu soľ.<br>Použite inú špeciálnu soľ.                                                                                                                                          |
| Nesvieti ukazovateľ doplnenia soli [7] a/alebo leštidla [8].        | Ukazovateľ doplnenia je vypnutý.<br><br>K dispozícii je ešte dostatok špeciálnej soli/leštidla. | Aktivácia/deaktivácia (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody / Špeciálna soľ alebo Leštidlo).<br><br>Skontrolujte stav naplnenia zásobníka.                                                              |
| Po ukončení programu zostane v prístroji stáť voda.                 | Filtračný systém alebo oblasť pod sitkami [21] je zablokovaná.<br>Program ešte nie je na konci. | Vyčistite sitky a oblasť pod nimi (pozrite Čerpadlo odpadovej vody).<br>Vyčkajte do ukončenia programu alebo vykonajte reset (pozrite Ukončenie programu).                                                         |

| Porucha                                               | Príčina                                                                 | Odstránenie                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Riad nie je suchý.                                    | Žiadne alebo príliš málo leštidla v zásobníku.                          | Doplňte leštidlo.                                                                                                                                                                                              |
|                                                       | Bol zvolený program bez sušenia.                                        | Zvoľte program so sušením (pozrite Prehľad programov, Výber programu).                                                                                                                                         |
|                                                       | Nahromadenie vody v priehlinách riadu a na príboroch.                   | Pri uložení riadu dbajte na šikmú polohu, príslušné kusy riadu ukladajte, ak možno, šikmo.                                                                                                                     |
|                                                       |                                                                         |                                                                                                                               |
|                                                       | Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci účinok.          | Použite iný kombinovaný umývací prostriedok s lepším sušiacim účinkom. Sušiaci účinok sa zlepši aj použitím leštidla.                                                                                          |
|                                                       | Intenzívne sušenie na zvýšenie účinku sušenia nie je aktivované.        | Aktivujte intenzívne sušenie (pozrite Obsluha prístroja)                                                                                                                                                       |
|                                                       | Riad bol vypratý príliš skoro alebo proces sušenia ešte nebol ukončený. | Vyčkajte do ukončenia programu a riad vyberte až 30 minút po tom.                                                                                                                                              |
|                                                       | Použitá eko leštidlo má slabý sušiaci účinok.                           | Použite značkové leštidlo. Eko produkty majú značne horšiu účinnosť.                                                                                                                                           |
| Plastový riad nie je suchý.                           | Špeciálne vlastnosti plastu.                                            | Špeciálne vlastnosti plastu. Plasty majú nižšiu tepelnú kapacitu a horšie sa preto sušia.                                                                                                                      |
| Príbory nie sú suché.                                 | Príbory sú v košíku na príbory nevhodne rozmiestené.                    | Príbory, ak možno, oddel'te od seba, zabráňte miestam dotyku.                                                                                                                                                  |
| Vnútorý priestor prístroja je po umývaní cykle mokrý. | Žiadna chyba prístroja.                                                 | Na základnom princípe sušenia „kondenzačné sušenie“ sú kvapky vody v zásobníku fyzikálne podmienené a žiadané. Vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na vnútorných stranách umývačky riadu, steká dole a odčerpáva sa. |

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

| Porucha                            | Príčina                                                                                                                                        | Odstránenie                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zvyšky jedál na riade.             | Príliš tesne usporiadaný riad, preplnený kôš na riad.                                                                                          | Uložte riad tak, aby bol k dispozícii dostatočne voľný priestor a ostrekovacie lúče mohli dosiahnuť na povrch riadu. Zabráňte miestam dotyku.                |
|                                    | Ostrekovacie rameno sa nemôže otáčať.                                                                                                          | Riad uložte tak, aby nebránil otáčaniu ostrekovacieho ramena.                                                                                                |
|                                    | Dýzy ostrekovacieho ramena sú upchaté.                                                                                                         | Vyčistite dýzy ostrekovacieho ramena (pozrite Čistenie a údržba).                                                                                            |
|                                    | Sitká [21] sú znečistené.                                                                                                                      | Vyčistite sitká (pozrite Čistenie a údržba).                                                                                                                 |
|                                    | Sitká [21] sú nesprávne nasadené a/alebo nezaskočené.                                                                                          | Nasadte správne sitká a zaistite ich zaskočením.                                                                                                             |
|                                    | Príliš slabý umývací program.                                                                                                                  | Zvoľte silnejší umývací program.                                                                                                                             |
|                                    | Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.    | Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál.<br>Odporúčanie programu Eco 50° alebo Intenzívny.                                                     |
| Zvyšky umývacieho prostriedku      | Vysoké, úzke nádoby nebudú v rohovej oblasti dostatočne vypláchnuté.                                                                           | Neukladajte vysoké, úzke nádoby príliš šikmo a do rohovej oblasti.                                                                                           |
|                                    | Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu, veko sa preto úplne neotvorí.                                                | Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť obmedzované kusmi riadu.                                                                                    |
|                                    | Veko zásobníka umývacieho prostriedku je blokové tableťou.                                                                                     | Tableta sa musí vložiť na plochu a nie na stojato.                                                                                                           |
|                                    | V rýchlom alebo krátkom programe boli použité tablety. Vo zvolenom krátkom programe nebude dosiahnutý čas rozpustnosti umývacieho prostriedku. | Čas rozpustnosti tabliet je pre rýchly alebo krátky program príliš dlhý. Použite práškový umývací prostriedok alebo zvoľte silnejší program.                 |
|                                    | Umývací účinok a správanie pri rozpúšťaní sa znižuje pri dlhšom čase uloženia alebo ak je umývací prostriedok zhrudkovatý.                     | Vymeňte umývací prostriedok.                                                                                                                                 |
| Vodné škvrny na plastových kusoch. | Tvorbe kvapiek na plastovom povrchu sa z fyzikálneho hľadiska nie je možné vyhnúť. Po uschnutí sú viditeľné vodné škvrny.                      | Zvoľte silnejší umývací program (viac výmen vody). Pri uložení riadu dbajte na šikmú polohu. Použite leštidlo. Ak treba, zvýšte nastavenie zmäkčovania vody. |

| Porucha                                                                                                                         | Príčina                                                                                                                                     | Odstránenie                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stierateľné alebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku alebo na dverách.                                                         | Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky odstrániť.                                   | Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Mechanicky prístroj očistite.                                                                                 |
|                                                                                                                                 | Pri „bielom povlaku“ na dne zásobníka je zmäkčovacie zariadenie nastavené na medznú hodnotu.                                                | Ak treba, zvýšte nastavenie zmäkčovania vody a zmeňte umývací prostriedok.                                                                          |
|                                                                                                                                 | Veko zásobníka na soľ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">22</span> nie je dotiahnuté.                                   | Zatvorte riadne veko zásobníka na soľ.                                                                                                              |
|                                                                                                                                 | Iba pri pohároch: Začínajúcu koróziu skla je možné len zdanlivo zotrieť.                                                                    | Pozrite Poškodenie skla a riadu.                                                                                                                    |
| Biele, ťažko odstrániteľné povlaky; vodný kameň na riade, zásobníku alebo dvierkach.                                            | Usadzujú sa látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky odstrániť.                                   | Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Mechanicky prístroj očistite.                                                                                 |
|                                                                                                                                 | Nesprávne nastavený rozsah tvrdosti vody alebo je tvrdosť vody väčšia než 6,2 mmol/l.                                                       | Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo doplňte soľ.                                                                         |
|                                                                                                                                 | Umývací prostriedok 3 v 1 alebo bio/eco umývacie prostriedky nie sú dostatočne účinné.                                                      | Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo použite oddelené umývacie prostriedky (značkový umývací prostriedok, soľ, leštidlo). |
|                                                                                                                                 | Nízka dávka umývacieho prostriedku.                                                                                                         | Zvýšte dávkovanie umývacieho prostriedku alebo vymeňte umývací prostriedok.                                                                         |
|                                                                                                                                 | Zvolený príliš slabý umývací program.                                                                                                       | Zvoľte silnejší umývací program.                                                                                                                    |
| Zvyšky čaju alebo rúžu na riade.                                                                                                | Príliš nízka umývací tepota.                                                                                                                | Zvoľte program s vyššou umývacou teplotou.                                                                                                          |
|                                                                                                                                 | Malé množstvo alebo nevhodné množstvo umývacieho prostriedku.                                                                               | Použite vhodný umývací prostriedok so správnym dávkovaním.                                                                                          |
|                                                                                                                                 | Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť. | Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál.<br>Odporúčanie programu Eco 50°.                                                             |
| Farebné (modré, žlté, hnedé), ťažko odstrániteľné až neodstrániteľné povlaky v prístroji alebo na riade z nehrdzavejúcej ocele. | Tvorba povlaku z látok obsiahnutých v zelenine (napr. kapusta, zeler, zemiaky, rezance, ...) alebo z vody z vodovodu (napr. mangán).        | Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. Povlaky sú zdravotne neškodné.                                      |
|                                                                                                                                 | Tvorba povlaku vplyvom metalických zložiek na striebornom alebo hliníkovom riade.                                                           | Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením.                                                                     |

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

| Porucha                                                                                                          | Príčina                                                                                                                                                                                                                                                      | Odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Farebné (žlté, oranžové, hnedé), ľahko odstrániteľné usadeniny vo vnútri prístroja (predovšetkým v oblasti dna). | Tvorba povlaku z látok obsiahnutých vo zvyškoch jedál a vode z vodovodu (vodný kameň), „mydlový“ povlak.                                                                                                                                                     | Skontrolujte funkciu zmäčkovacieho zariadenia (doplňte špeciálnu soľ), prípadne pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov (tabliet) aktivujte zmäčkovanie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäčkovanie vody/ Špeciálna soľ).                                                                                                    |
| Zafarbenie na plastových častiach.                                                                               | Príliš nízka umývacia teplota.                                                                                                                                                                                                                               | Zvoľte program s vyššou umývacou teplotou.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                  | Silne predumytý riad, senzorka sa preto rozhodla pre slabý beh programu.<br>Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.                                                                                                                | Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál.<br>Odporúčanie programu Eco 50°.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Odstrániteľné šmuhy na pohároch, pohároch s kovovým vzhľadom a príboroch.                                        | Príliš veľa leštidla.<br>Nie je použité leštidlo / je nastavený príliš nízky stupeň leštenia.<br>Zvyšky umývacieho prostriedku v časti programu „Leštenie“. Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu (veko sa preto úplne neotvorí). | Nastavte množstvo leštidla na nižší stupeň.<br>Pridajte leštidlo a skontrolujte dávkovanie (odporúčané nastavenie 4 – 5).<br>Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť obmedzované kusmi riadu.                                                                                                                                |
|                                                                                                                  | Silne predumytý riad, senzorka sa preto rozhodla pre slabý beh programu.<br>Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.                                                                                                                | Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál.<br>Odporúčanie programu Eco 50°.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Začínajúce alebo už existujúce trvalé zakalenie skla.                                                            | Poháre nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.                                                                                                                                                                                                           | Používajte poháre odolné proti umývaniu v umývačke riadu.<br>Zabráňte dlhej fáze parného sušenia (čas po ukončení umývacieho cyklu).<br>Použite umývací cyklus s nižšou teplotou.<br>Nastavte zmäčkovacie zariadenie podľa tvrdosti vody (príp. o jeden stupeň nižšie).<br>Použite umývací prostriedok s komponentmi na ochranu skla. |

| Porucha                                                           | Príčina                                                                                                                              | Odstránenie                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stopy hrdze na príboroch.                                         | Prístroje nie sú dostatočne odolné proti zhrdzaveniu. Ostré nožov je často postihnuté viac.                                          | Používajte nehrdzavejúce príbory.                                                                                                          |
|                                                                   | Prístroje taktiež zhrdzavejú, ak sa umývajú spoločne s hrdzavejúcimi dielmi (rukoväti hrncov, poškodené koše na riad atď.).          | Neumývajte žiadne hrdzavejúce diely.                                                                                                       |
|                                                                   | Vo vode je príliš vysoký obsah soli, pretože uzáver zásobníka soli nie je pevne zaskrutkovaný alebo sa soľ pri doplňovaní rozsykala. | Uzáver zásobníka na soľ pevne zatvorte alebo rozsypanú soľ odstráňte.                                                                      |
| Prístroj sa neuvedie do prevádzky.                                | Vyskočila domová poisťka.                                                                                                            | Skontrolujte poisťku.                                                                                                                      |
|                                                                   | Sieťový kábel nie je zastrčený.                                                                                                      | Zaistite, aby bol sieťový kábel úplne zastrčený do zadnej strany prístroja a do sieťovej zásuvky. Skontrolujte funkčnosť sieťovej zásuvky. |
|                                                                   | Dvierka prístroja neboli správne zavreté.                                                                                            | Zavrite dvierka.                                                                                                                           |
| Program sa samovoľne spustí.                                      | Nečakali ste na ukončenie programu.                                                                                                  | Resetujte program. (pozrite Ukončenie programu)                                                                                            |
| Prístroj nie je možné nastaviť (tvrdosť vody, leštenie, ...).     | Program stále prebieha. Prístroj je možné nastaviť iba na začiatku programu.                                                         | Resetujte program (pozrite Ukončenie programu) a nastavte prístroj podľa návodu na použitie.                                               |
| Dvierka sa nedajú ľahko otvoriť.                                  | Detská poisťka je aktivovaná.                                                                                                        | Deaktivujte detskú poisťku. (pozrite zadnú stranu návodu na použitie)                                                                      |
| Dvierka nie je možné zavrieť.                                     | Zámok dverí je aktivovaný.                                                                                                           | Zatvorte dvierka s väčším vynaložením sily.                                                                                                |
|                                                                   | Dvierka nie je možné zavrieť z dôvodu inštalácie.                                                                                    | Skontrolujte inštaláciu prístroja: Dvere a prídavné diely sa musia dať bez ťažkostí zavrieť.                                               |
| Veko zásobníka umývacieho prostriedku nie je možné prstom prejsť. | Zásobník na umývací prostriedok alebo jeho veko blokujú nalepené zvyšky umývacieho prostriedku.                                      | Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku.                                                                                                   |
| Zvyšky umývacieho prostriedku v zásobníku.                        | Zásobník na umývací prostriedok bol pri plnení vlhký.                                                                                | Plňte umývací prostriedok iba do suchého zásobníka.                                                                                        |
| Prístroj sa v programe zastaví alebo sa program preruší.          | Dvierka nie sú riadne zavreté.                                                                                                       | Zavrite dvierka.                                                                                                                           |
|                                                                   | Horný kôš tlačí proti vnútornej strane dvierok a bráni tak ich spoľahlivému zavretiu.                                                | Skontrolujte, či zadná stena nie je preliačená, napr. zásuvkou.                                                                            |
|                                                                   | Je prerušený prívod elektrického prúdu a/alebo vody.                                                                                 | Obnovte prívod elektrického prúdu a/alebo vody.                                                                                            |

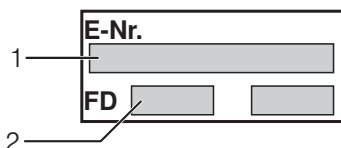
## sk Čo robiť v prípade poruchy?

| Porucha                            | Príčina                                                                                              | Odstránenie                                                                |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Hluk plniaceho ventilu.            | Hluk je závislý od inštalácie prístroja, nejde o chybu prístroja. Nemá vplyv na funkčnosť prístroja. | Nie je možné odstránenie.                                                  |
| Tlkotajúce alebo klepkajúce zvuky. | Pri malej náplni narážajú vodné lúče priamo do riadu.                                                | Prístroj viac naplňte alebo riad v priestore umývačky rovnomerne rozložte. |
|                                    | Ľahké kusy riadu sa pri umývaní pohybujú.                                                            | Ľahký riad bezpečne uložte.                                                |
| Tvorí sa príliš veľa peny.         | V zásobníku na leštadlo je prostriedok na ručné umývanie.                                            | Doplňte okamžite leštadlo do príslušného zásobníka.                        |
|                                    | Rozliate leštadlo.                                                                                   | Odstráňte leštadlo handričkou.                                             |



## Zákaznícky servis

Ak nebudete schopný opraviť poruchu svojpomocne, kontaktujte, prosím, náš autorizovaný zákaznícky servis. Vždy nájdeme najvhodnejšie riešenie tak, aby nebolo potrebné zbytočne posilať technikov k vám domov. Kontaktné informácie na servisné služby nájdete v zadnej časti tohto návodu na použitie alebo v priloženom zozname. Pri kontaktovaní zákazníckeho servisu uveďte číslo prístroja (E-č. = 1) výrobné číslo (FD = 2), ktoré nájdete na typovom štítku [28] na dverkách prístroja.



**Spoločte sa na kompetenciu výrobcu.** Obráťte sa na nás. Tak si môžete byť istí, že vaša oprava bude vykonaná školenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi práve pre vaše domáce prístroje.



## Inštalácia a pripojenie

Umývačka riadu musí byť správne pripojená, v opačnom prípade nebude správne fungovať. Údaje o prítoku a odtoku vody, ako aj elektrické podmienky pripojenia, musia súhlasiť s kritériami, ktoré sú uvedené v nasledujúcich odsekoch prípadne v montážnom návode.

Pri montáži dodržujte poradie pracovných krokov:

1. kontrola pri dodaní
2. inštalácia prístroja
3. prípojka odpadovej vody
4. prípojka pitnej vody
5. elektrické pripojenie

## Rozsah dodávky

V prípade sťažností, prosím, kontaktujte predajcu, u ktorého ste prístroj kúpili, alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis.

- Umývačka riadu
- Návod na použitie
- Montážny návod
- Záručný list \*
- Montážny materiál
- Tlmiaci plechový kryt\*
- Sieťový kábel

\* v závislosti od modelu

## Bezpečnostné pokyny

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri inštalácii“.

## Dodanie

Vaša umývačka riadu bola vo výrobe dôkladne preskúšaná z hľadiska jej bezchybnej funkcie. Zostali pritom malé škvrny od vody. Tieto škvrny zmiznú po prvom umývacom cykle.

## Technické údaje

### Hmotnosť:

max. 24 kg

### Napätie:

220 – 240 V, 50 Hz alebo 60 Hz

### Prípojná hodnota:

2,0 – 2,4 kW

### Istenie:

10/16 A (UK 13A)

### Príkon:

vypnuté 0,1 W

zapnuté 0,1 W

### Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar)

maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody namontujte dopredu redukčný tlakový ventil.

### Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/min.

### Teplota vody:

prednostne studená voda, teplá voda v závislosti od druhu prítokovej hadice, max. teplota 60 °C (pozrite Prípojka pitnej vody).

## Pri inštalácii

Potrebné rozmery pre zabudovanie si prevezmite z montážneho návodu. Prístroj postavte do vodorovnej polohy. Dbajte pritom na bezpečnú stabilitu umývačky riadu.

- Prístroj je možné bez všetkého zabudovať medzi drevené alebo umelohmotné steny do kuchynskej linky.

## Prípojka odpadovej vody

1. Potrebné pracovné kroky si prevezmite z montážneho návodu. Ak treba, namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
2. Pripojte hadicu odpadovej vody pomocou priložených súčastí na odtokové hrdlo sifónu.  
Dbajte na to, aby odtoková hadica nebola prelomená, stlačená alebo zamotaná do seba a žiadne uzatváracie viečko neobmedzovalo odtok odpadovej vody.

## Prípojka pitnej vody

1. Pripojte prípojku pitnej vody podľa montážneho návodu pomocou priložených dielov na prívod vody.  
Dbajte na to, aby prípojka pitnej vody nebola prelomená, pritlačená alebo zamotaná do seba.
2. Pri výmene prístroja sa musí vždy použiť nová prívodná hadica vody.

### Tlak vody:

Minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody namontujte dopredu redukčný tlakový ventil.

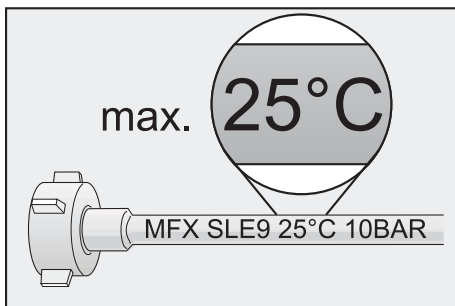
### Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/min.

### Teplota vody:

Venujte pozornosť informáciám vyrazeným na prívodnej hadici.

Ak sú modely označené symbolom 25°, teplota vody môže byť max. 25 °C (studená voda).



Pre všetky ostatné modely:  
prednostne studená voda, teplá voda  
s max. teplotou 60 °C.

## Prípojka teplej vody \*

\* v závislosti od modelu

Umývačku riadu môžete pripojiť  
na studenú či teplú vodu s max. 60 °C.

Pripojenie k teplej vode  
sa odporúča vtedy, ak je táto prípojka  
k dispozícii z energeticky výhodnej  
prípravy teplej vody a vhodnej inštalácie,  
napr. zo solárneho zariadenia  
s obehovým vedením.

Ušetrí sa tak energia aj čas.

Nastavením teplej vody **R:0** / môžete  
váš prístroj optimálne prispôbiť na  
prevádzku s teplou vodou.

Pritom je odporúčaná teplota vody  
(teplota prírodnej vody) najmenej  
40 °C a najviac 60 °C.

Neodporúča sa pripojenie prístroja na  
teplú vodu, ak je voda  
prípravovaná v elektrickom bojleri.

### Nastavenie teplej vody:

1. Zavrite dverka.
2. Zapnite tlačidlo ZAP/VYP **[1]**.
3. Držte stlačené tlačidlo **[A]**  
a stlačte tlačidlo ŠTART **[5]**,  
pokým sa nezobrazí **H:0**... na  
číselnom ukazovateli.

4. Uvoľnite obe tlačidlá.

Bliká svetelná indikácia tlačidla **[A]**  
a na číselnom ukazovateli **[9]** sa  
zobrazí hodnota nastavená  
z výroby **H:04**.

5. Držte tlačidlo **[A]**, pokým sa  
**R:0** nezobrazí na  
číselnom ukazovateli **[9]**.

### Zmena nastavenia:

1. Stlačením tlačidla **[C]** môžete  
nastavenie teplej vody vypnúť **R:00**  
alebo zapnúť **R:0**.
2. Stlačte tlačidlo START **[5]**. Hodnota  
nastavená na prístroji je uložená.

## Elektrické pripojenie

- Pripojte prístroj iba na striedavé  
napätie v rozsahu od 220 V do 240 V  
a 50 Hz alebo 60 Hz do predpisovo  
nainštalovanej zásuvky s ochranným  
vodičom. Potrebne istenie **[28]**  
pozrite typový štítok.
- Sieťová zásuvka musí byť v blízkosti  
prístroja a taktiež musí byť po  
zabudovaní prístroja voľne prístupná.  
Ak nie je zásuvka po zabudovaní  
voľne prístupná, musí byť na splnenie  
príslušných predpisov na strane  
inštalácie k dispozícii všepólový  
odpájač so vzdialenosťou kontaktov  
minimálne 3 mm.
- Zmeny na prípojke smú vykonávať len  
odborníci.
- Predĺženie sieťového kábla je možné  
kúpiť iba v zákazníckom servise.
- Pri použití prúdového chrániča sa  
smie používať iba typ so  
značkou **[X]**. Iba tento typ zaručuje  
splnenie súčasne platných  
predpisov.
- Prístroj je vybavený  
bezpečnostným systémom proti  
úniku vody. Dbajte na to, že  
tento systém funguje **iba** pri  
napájaní do elektrickej siete.

## Demontáž prístroja

Taktiež tu dodržujte poradie pracovných krokov.

1. Odpojte prístroj od elektrickej siete.
2. Vypnite prívod vody.
3. Odpojte prípojku odpadovej vody a pitnej vody.
4. Vytiahnite umývačku riadu, pritom opatrne vyťahujte hadicu.

## Preprava

Vypustíte umývačku riadu a zaistíte voľné diely.

### Vypustíte prístroj pomocou nasledujúcich krokov:

1. Otvorte prívod vody.
2. Zavrite dvierka.
3. Zapnite tlačidlo ZAP/VYP .
4. Zvoľte program s najvyššou teplotou.  
Predpokladané trvanie programu sa zobrazí na číselnom ukazovateli .
5. Stlačte tlačidlo .  
Program sa spustí.
6. Približne po 4 minútach stlačte tlačidlo ŠTART , pokým sa na číselnom ukazovateli nezobrazí .
- Približne po 1 minúte sa na číselnom ukazovateli zobrazí .
7. Vypnite tlačidlo ZAP/VYP .
8. Vypnite prívod vody, odpojte prívodnú hadicu a nechajte vodu vytiecť.

Prepravujte prístroj iba vo zvislej polohe.

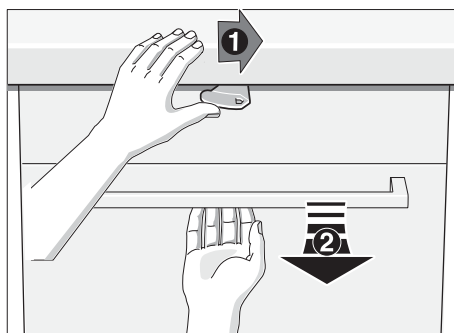
(Tým sa do riadenia stroja nedostane žiadna zvyšková voda a nespôsobí sa chybný beh programu.)

## Ochrana pred zamrznutím

Ak stojí prístroj v miestnosti ohrozovanej mrazom (napr. rekreačná chata), musí sa prístroj úplne vypustiť (pozrite Preprava).

Zmeny sú vyhradené.

## Detská poistka (ezablokovani dvierok) \*



Na otvorenie dvierok posuňte páčku doprava a zatiahnite za držiadlo.

Dvierka prístroja vždy úplne zatvorte, ak sa chystáte od prístroja vzdialiť. Jedine tak môžete uchrániť svoje deti pred možným nebezpečenstvom.

## Záruka AQUA STOP

sk

(neplatí pri prístrojoch bez Aqua Stop)

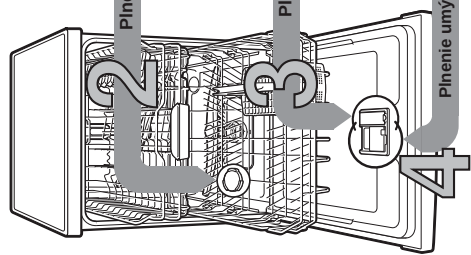
K nárokom na záruku voči predávajúcemu vyplývajúcim z kúpnej zmluvy a navyše k našej záruke na prístroj poskytneme náhradu za nasledujúcich podmienok:

1. Ak dôjde vplyvom chyby nášho systému Aqua Stop ku škode spôsobenej vodou, nahradíme škody súkromným používateľom. Na zabezpečenie proti úniku vody musí byť prístroj pripojený na elektrickú sieť.
2. Táto záruka platí po celý čas životnosti prístroja.
3. Predpokladom nároku na záruku je odborné nainštalovanie a pripojenie prístroja s Aqua Stop podľa nášho návodu. Zahŕňa to taktiež odborné namontované predĺženie Aqua Stop (originálne príslušenstvo). Naša záruka sa nevzťahuje na chybné prírodné potrubie alebo armatúry až k prípojke Aqua Stop na vodovodnom kohútiku.
4. Na prístroje s Aqua Stop nie je zásadne nutné počas prevádzky dozerať, popr. ich potom uzavretím vodovodného kohútika zaistiť. Iba v prípade dlhšej neprítomnosti vo svojom byte, napr. pri niekoľkotýždňovej dovolenke, uzatvorte vodovodný kohútik.

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.

Internet: [www.siemens-home.com/sk](http://www.siemens-home.com/sk)

Stručne a pohodne:  
Všetko, čo vaša umývačka potrebuje...  
Pred prvým použitím ešte preštudujte návod na inštaláciu a použitie



**1** Pienenie špeciálnej soli Rozpúšťa vodný kameň (nie je nutné pri nastavenej hodnote 0)

**2** Pienenie leštidla

**3** Pienenie umývacieho prostriedku Veľa špiny, veľa umývacieho prostriedku...

**4** Zapnutie spotrebiča

**5** Voľba programu

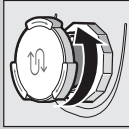
**6** Spustenie programu Začíname...

**7** Vypnutie programu Všetko je čisté...

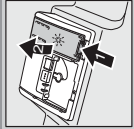
# Nastavenie zariadenia na zmkáčovanie vody \*

| Tvrdosť čiste vody | Rozsah tvrdosti | mmol/l | Hodnota na spínebiči |
|--------------------|-----------------|--------|----------------------|
| 0-6                | mäká            | 0-11   | <b>H0-1</b>          |
| 7-8                | mäká            | 1,2-14 | <b>H0-1</b>          |
| 9-10               | stredne         | 1,5-18 | <b>H0-2</b>          |
| 11-12              | stredne         | 1,9-21 | <b>H0-3</b>          |
| 13-16              | stredne         | 2,2-29 | <b>H0-4</b>          |
| 17-21              | tvrdá           | 3,0-37 | <b>H0-5</b>          |
| 22-30              | tvrdá           | 3,8-54 | <b>H0-6</b>          |
| 31-50              | tvrdá           | 5,5-62 | <b>H0-7</b>          |

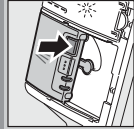
\* Iba pred prvým umývaním. Po znení tvrdosti vody



Dokonale leští...



Silače označenie 1, zdvihnite uzáver 2.



Otvorte uzáver (silače tlačidlo).

Pozor! Kombinovaný umývací prostriedok nie je potrebný, pretože všetky potrebné pokyny výrobcu.

Rýchlo, šetrne alebo intenzívne...

## Prehľad programov

V tomto prehľade je zobrazený max. možný počet programov.  
Príslušné programy a ich usporiadanie si, prosím, zistíte na vašom ovládacom paneli.  
Údaje k programom sú hodnoty laboratorného merania podľa európskej normy EN 50242.  
Odchýlky od skutočnosti sú možné.

## Prídavné funkcie \*\*

**+ Úspora času (VarioSpeed+)**  
...pri zvýšenej spotrebe energie sa dosahuje rovnaký výsledok umývania.

**Intenzívna zóna**  
...perfektná pre zmiešané naplnenie.  
Zosilní sa ostrekovací tlak a trochu sa zvýši teplota umývania.

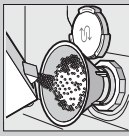
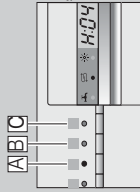
**HygienePlus**  
...v priebehu umývania sa zvýši teplota. Dosiahne sa tak zvýšený stav hygieny.

**Extra sušenie**  
...zlepšuje výsledok sušenia vďaka zvýšenej teplote počas leštenia. (Dávajte pozor pri citlivom riade).

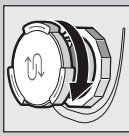
## Rýchlo urobí...

### a takto nastaviť

- Zapnite vypínač ZAP-VYPP
- Otvorte tlačidlo programu A a tlačte tlačidlo START tak dlho, až sa zobrazí na digitálnom displeji H0...
- Uvoľnite obe tlačidlá.
- Tlačidlo A sa zobrazí na digitálnom displeji ako hodnota nastavená zo závodu H04.
- Stlačte programové tlačidlo C.
- Nastavená hodnota zvýši o jeden stupeň, ak sa dosahuje hodnota H07, skóti ukazovateľ späť na H00 (vyp.).
- Stlačte tlačidlo START. Nastavená hodnota sa uoží v spotrebiči.



Naplnite špeciálnu soľ (nikdy neplňte umývací prostriedok).



Zavrite skrutkovací uzáver. Ihneď môžete začať s umývaním.



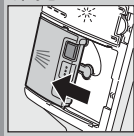
Naplnite leštidlo.



Zavrite uzáver. KLIK!



Umývací prostriedok plňte iba do suchého zásobníka.



Zasuňte a silače uzáver. PLOPI!

Intenzívny 70°

Auto 45° 65°

Eco 50°

Sklo 40°

Rýchly 45°

Pred-umývanie

Dĺžka programu v hod : min.  
Spotreba energie v kWh  
Spotreba vody v litroch

0,29 \*  
0,45  
6  
320 - 1,15  
100 - 0,40  
10,5 - 6  
0,15  
0,05  
3

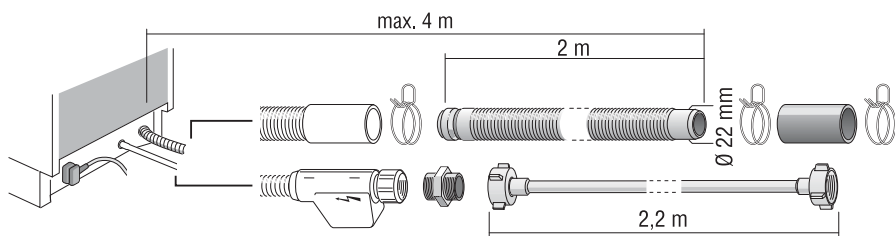
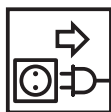
Spustenie programu Začíname...

Vypnutie programu Všetko je čisté...

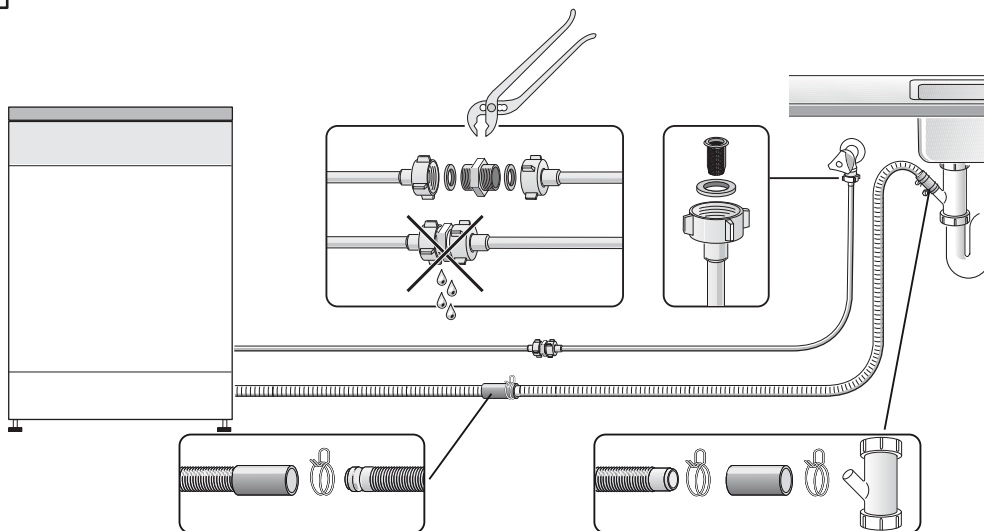
\*\* podľa modelu



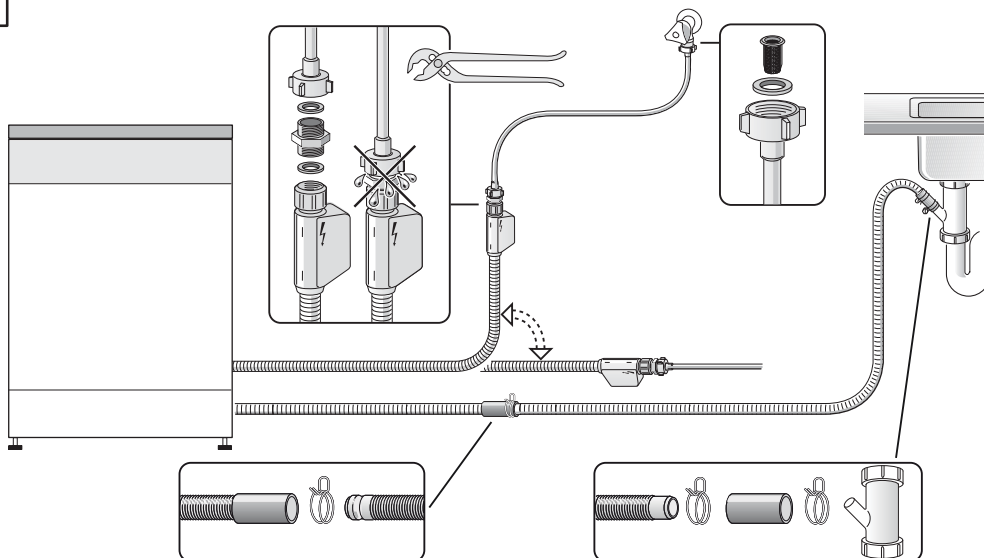
1



2



3



## **sk Návod na montáž predĺženého prívodu vody**

Príslušenstvo Obr. 1

Inštalácia bez "Aqua-Stop" Obr. 2

Inštalácia s "Aqua-Stop" Obr. 3

**Pred montážou a demontážou - vytiahnuť zástrčku zo siete!**

# INFORMAČNÝ LIST

**BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Radlická 350, 158 00 Praha 5**  
**Obchodní značka BSH**



| Značka                                                                                  | SIEMENS           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Predajné označenie                                                                      | <b>SK75M521EU</b> |
| Počet štandardných sád riadu                                                            | 6                 |
| Trieda energetickej účinnosti<br>(A+++.. najnižšia spotreba až D ...najvyššia spotreba) | A+                |
| Spotreba energie <sup>1)</sup> v kWh                                                    | 174               |
| Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh                                    | 0,61              |
| Spotreba energie vo vypnutom stave a v pohotovostnom stave vo W                         | 0,2/0,2           |
| Spotreba vody <sup>2)</sup> v l                                                         | 2240              |
| Trieda účinnosti sušenia (A....najvyššia účinnosť až G najnižšia účinnosť)              | A                 |
| Štandardný program <sup>3)</sup>                                                        | Eco 50°C          |
| Doba trvania štandardného programu v min                                                | 200               |
| Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v min.                                       | 0                 |
| Hlučnosť <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW                                                 | 47                |
| Vstavaný spotrebič, určený na montáž                                                    | ÁNO               |

- 1) Spotreba energie v kWh za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov, pri ktorých sa napúšťa studená voda, a na spotrebe v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 2) Spotreba vody v litroch za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 3) „Štandardný program“ je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahujú informácie uvedené na štítku a v informačnom liste. Tento program je vhodný pre umývanie bežne znečisteného stolného riadu a ide o najúčinnnejší program z hľadiska kombinovanej spotreby vody a energie.
- 4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 47 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornení.  
Aktuálny návod nájdete na webových stránkach [www.siemens-home.com/sk](http://www.siemens-home.com/sk).

| Dátum objed. opravy | Dátum dokončenia | Číslo oprav. listu | Stručný opis poruchy |
|---------------------|------------------|--------------------|----------------------|
|                     |                  |                    |                      |
|                     |                  |                    |                      |
|                     |                  |                    |                      |
|                     |                  |                    |                      |
|                     |                  |                    |                      |

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

## Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamacii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

## Vyhlasenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

## **Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode**

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

## **Kontakt na servis domácich spotrebičov SIEMENS**

### **Dodávateľ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.- organizačná zložka Bratislava

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

### **Příjem opráv:**

Tel.: +421 244 450 808  
Email: **opravy@bshg.com**

### **Objednávky príslušenstva a náhradných dielov:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **dily@bshg.com**

### **Zákaznické poradenstvo:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **siemens.spotrebice@bshg.com**

Aktuálne informácie o servise nájdete na internetových stránkach **[www.siemens-home.com/sk](http://www.siemens-home.com/sk)**.

Tu máte možnosť si dojednať opravu pomocou online formulára.

